

SHARP®

MODEL MODELL
MODELE MODEL
MODELLO MODELO
MODELL MODELO

VL-SX80

OPERATION MANUAL

Before using this camcorder, please read this manual carefully, especially page 2.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte vor der Benutzung des Camcorders diese Anleitung gründlich lesen, insbesondere die Seite 2.

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, notamment la page 2, avant d'utiliser ce caméscope.

BRUKSANVISNING

Läs denna bruksanvisning noga innan kameraspelaren tas i bruk. Läs särskilt noga igenom sidan 2.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Leggere attentamente questo manuale prima di usare la videocamera, in particolare la pagina 2.

MANUAL DE MANEJO

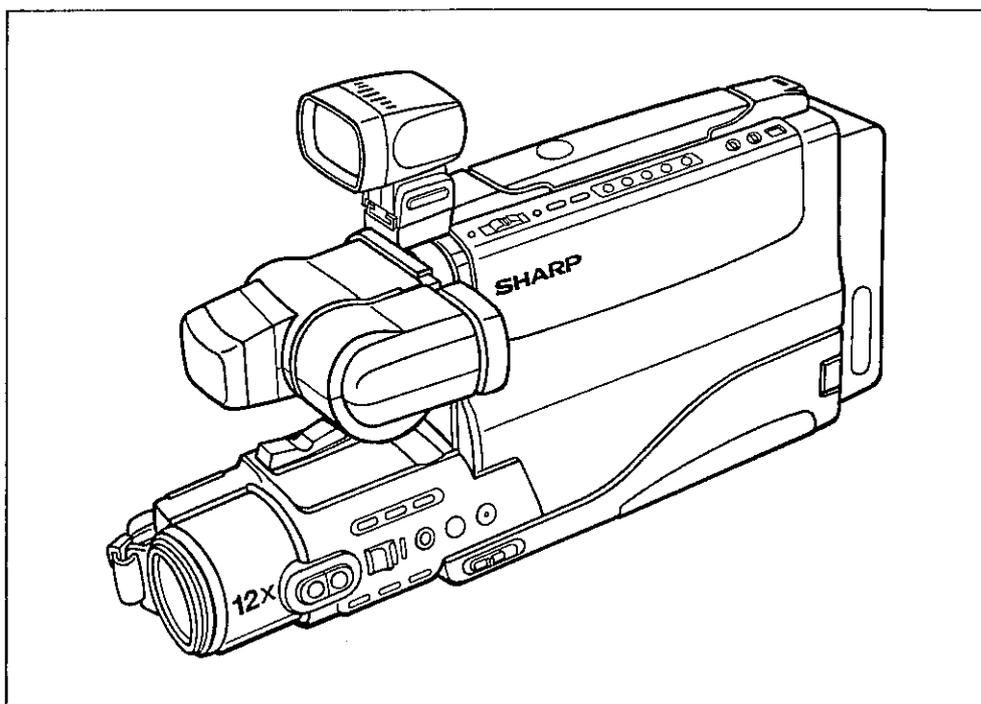
Antes de utilizar esta videocámara lea atentamente este manual de instrucciones, especialmente la página 2.

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing (in het bijzonder blz. 2) aandachtig door alvorens uw camcorder in gebruik te nemen.

MANUAL DE OPERAÇÃO

Antes de usar esta Videocâmara, procure ler cuidadosamente este manual, especialmente a página 2.



VHS
PAL

**CAMCORDER
CAMCORDER
CAMESCOPE**

KAMERASPELARE

**VIDEOCAMARA
CAMCORDER
VIDEOCÂMERA**

VIDEOCAMERA REGISTRATORE

This apparatus complies with the requirements of EN 55014, 02.1987.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EN 55014, 02.1987 überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la EN 55014, 02.1987.

Dit apparaat voldoet aan de vereiste EN 55014, 02.1987.

Apparatet opfylder kravene i EN 55014, 02.1987.

Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle EN 55014, 02.1987.

Este aparato cumple las especificaciones de la EN 55014, 02.1987.

Este aparelho responde às especificações da EN 55014, 02.1987.

Αύτή η ουσκευή τηρεί τις προδιαγραφές της EN 55014, 02.1987.

MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

ATTENTION:

POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, TENIR CET APPAREIL A L'ABRI DE LA PLUIE ET DE L'HUMIDITE.

Cet appareil ne doit être alimenté qu'à partir d'une tension continue de 6V $\overline{=}$ ou par l'intermédiaire de l'adaptateur CA recommandé.

ATTENTION:

Pour éviter les chocs électriques et les risques d'incendie, **NE PAS RACCORDER CET APPAREIL** à une source de tension autre que celles indiquées dans ce manuel.

ATTENTION:

Pour éviter les chocs électriques, ne pas ouvrir le boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur puisse réparer. Les réparations doivent être effectuées par le revendeur ou un service d'entretien agréé.

Félicitations pour votre sage décision!

Il vous a vraisemblablement été difficile de choisir entre les nombreuses marques disponibles sur le marché.

Nul doute que la qualité et les performances exceptionnelles de ce caméscope Sharp vous convaincront bientôt que vous avez fait le bon choix.

Ce caméscope va vous permettre de goûter davantage encore au plaisir vidéo. Avant de faire fonctionner votre nouvelle acquisition, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin d'en tirer le meilleur parti. Veuillez également conserver ce document soigneusement, afin de pouvoir le consulter dans l'avenir en cas de problème de fonctionnement.

Particularités

- 1 Modèle compact et fuselé
- 2 Viseur couleur à cristaux liquides
- 3 Capteur d'images à couplage de charges (CCD) et objectif à focale variable motorisée (x12) à vitesse réglable
- 4 Prise de vues avec éclairage minimum (2 lux*) (avec fonction d'augmentation de gain GAIN-UP)
- 5 Equilibrage du blanc automatique et numérique
- 6 Torche vidéo avec fonction synchrone
- 7 Intelligence artificielle pour une grande simplicité de fonctionnement
- 8 Obturateur électronique très rapide (1/10.000, 1/2.000, 1/500, 1/120 et la norme 1/50 de seconde) permettant des arrêts sur image dépourvus de bruit
- 9 Montage vidéo de qualité grâce à la tête d'effacement au vol; dispositif de doublage sonore
- 10 Image de haute qualité (HQ)
- 11 Retardateur de prise de vues
- 12 Cassettes VHS standard
- 13 Alarmes: batterie, sous-exposition, fin de ruban, etc.
- 14 Trois possibilités d'alimentation: secteur, batterie rechargeable ou batterie de voiture (avec cordon VR-P30CH en option)

Important

Le matériel audio-visuel peut comporter des œuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

Alimentation

Cet appareil peut être alimenté par la batterie ou par l'intermédiaire de l'adaptateur CA ou par l'adaptateur/chargeur de la batterie auto. L'adaptateur CA est prévu pour fonctionner sans réglage sur toute tension comprise entre 110 et 240V (50/60Hz).

Table des matières

Particularités	1	Remplacement de la batterie pendant un enregistrement	24
Précautions d'emploi	2	Mise hors tension automatique	24
Les parties principales et leur rôle	6	Télécommande de pause (accessoire en option)	24
Alimentation	10	Enregistrement avec le retardateur	25
Utilisation de l'adaptateur CA/chargeur de batterie	10	Dispositifs utiles à la prise de vues	26
Utilisation de l'adaptateur de batterie/chargeur de batterie de voiture (accessoire en option)	11	Mise au point manuelle	26
Mise en place et réglage des accessoires	12	Equilibrage du blanc	26
Mise en place et retrait d'une cassette	12	Correction de contre-jour	27
Pose et dépose de la batterie	12	Augmentation du gain (Cat's eye)	27
Réglage du viseur électronique	13	Obturateur à grande vitesse	27
Réglage de la poignée rétractable	13	Prise de vues macro	28
Pose de la pile de sauvegarde de la mémoire	14	Ouverture et fermeture en fondu	28
Pose de la bandoulière	15	Eclairage vidéo	29
Réglage de la dragonne et fixation du capuchon de l'objectif	15	Remplacement de la lampe	30
Prise de vues	16	Eclairage	31
Prise de vues automatique	16	Lecture d'un enregistrement	32
Intelligence artificielle pour une simplicité de fonctionnement	17	Raccordement à un téléviseur	32
Mise au point automatique	18	Lecture d'un enregistrement	32
Equilibrage du blanc et exposition automatiques ...	18	Raccordement à un téléviseur muni de prises son et image	33
Visionnement d'un enregistrement	19	Réglage de l'alignement	33
Enregistrement automatique d'index	19	Recherche amont et aval	34
Focale variable motorisée (grand angle/téléobjectif)	19	Arrêt sur image	34
Indications apparaissant dans le viseur	20	Mémoire du compteur	35
Date et heure automatiques	22	Caméscope et magnétoscope	36
Réglage du calendrier et de l'horloge	22	Enregistrement avec un magnétoscope	36
Emploi du calendrier et de l'horloge	23	Correction pour le montage	36
Raccord d'enregistrement avec recherche caméscope	23	Insertion	37
Raccord d'enregistrement avec recherche d'espaces vierges	23	Doublage sonore	38
		Emploi d'un microphone extérieur	38
		Avant de faire appel à un technicien	39
		Fiche technique	40

Précautions d'emploi

CONDENSATION DE L'HUMIDITE

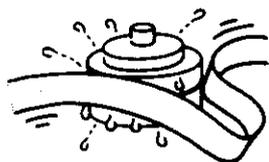
• Qu'est-ce que la condensation?

Lorsque vous versez de l'eau froide dans un verre, des gouttes se forment à la surface extérieure. Ces gouttelettes se forment par condensation de l'humidité.

• Lorsque de la condensation se forme dans le caméscope.

La condensation se forme sur le tambour porte-têtes et tend à freiner le défilement du ruban, ce qui est susceptible de l'endommager tout autant que la tête elle-même. Procéder à une lecture ou à un enregistrement peut se révéler difficile lorsque de la condensation s'est formée dans l'appareil. De la condensation est susceptible de se former dans les cas suivants:

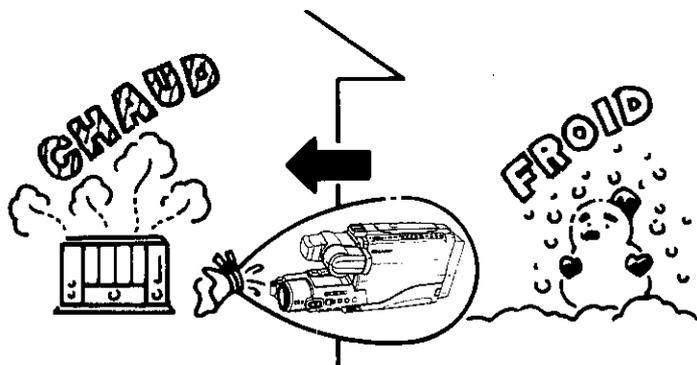
- le caméscope est transporté d'un endroit froid dans un endroit chaud;
- le caméscope se trouve dans une pièce froide que l'on chauffe rapidement;
- le caméscope est transporté à l'extérieur après avoir séjourné dans une pièce climatisée;
- le caméscope est directement exposé au courant d'air généré par un climatiseur;
- le caméscope se trouve dans une pièce humide.



• Comment éviter la formation de la condensation.

Si vous souhaitez utiliser votre caméscope dans un lieu où de la condensation a toutes les chances de se former, laissez l'appareil et la cassette vidéo s'acclimater à la température ambiante pendant environ une heure avant de vous en servir.

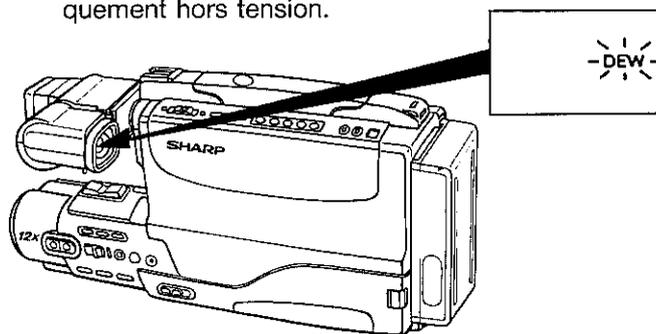
A titre d'exemple, avant de rentrer à l'hôtel après une journée de ski, placez le caméscope dans un sac en matière plastique et laissez-le prendre la température ambiante avant de l'utiliser.



- ① Veillez à fermer hermétiquement le sac en matière plastique dans lequel on a placé le caméscope.
- ② Sortez l'appareil du sac une fois que la température de l'air à l'intérieur du sac est la même que celle de l'air ambiant.

• Alarme de condensation

L'indicateur d'alarme "DEW" se met à clignoter dans le viseur lorsque de la condensation s'est formée dans le caméscope. Une dizaine de secondes plus tard, le caméscope se met automatiquement hors tension.



- ① Lorsque l'avertisseur d'alarme "DEW" se met à clignoter dans le viseur, retirez la cassette et attendez plusieurs heures avant d'utiliser le caméscope.
- ② Ce délai de plusieurs heures écoulé, mettez le caméscope sous tension. Vérifiez que l'indicateur d'alarme "DEW" a disparu du viseur.
- ③ La condensation se formant progressivement, il est possible que l'indicateur d'alarme n'apparaisse que 10 à 15 minutes après que le phénomène de condensation ait commencé.

• Pour obtenir des enregistrements de qualité

Si vous employez souvent le caméscope à l'extérieur, de la poussière est susceptible de s'accumuler sur le tambour porte-têtes, entraînant des anomalies de fonctionnement. Veuillez garder à l'esprit les points suivants lorsque vous utilisez votre caméscope.

- 1) Il est possible que de la condensation se forme sur le tambour porte-têtes.
- 2) Rubans vidéo usagés:
Évitez d'utiliser des rubans usagés ou de mauvaise qualité, ceux-ci risquant d'encrasser le tambour porte-têtes du caméscope, produisant des enregistrements flous ou interdisant même tout enregistrement. N'utilisez que des rubans en bon état et de bonne qualité.
- 3) Utilisation dans un endroit humide ou poussiéreux.
Évitez d'utiliser le caméscope dans des endroits extrêmement humides ou poussiéreux, il pourrait en être endommagé.

• Lorsque les têtes vidéo sont encrassées.

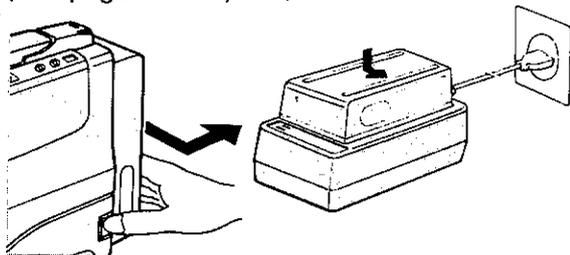
Des têtes vidéo encrassées peuvent produire un enregistrement flou ou interdire même tout enregistrement.

Dans un tel cas, contactez votre centre d'entretien agréé SHARP le plus proche ou votre revendeur, qui vous donneront des conseils utiles.

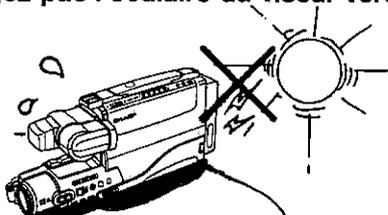
(Il est possible de nettoyer les têtes vidéo facilement au moyen des cassettes de nettoyage disponibles dans le commerce. L'utilisation trop fréquente de ce genre de cassettes est toutefois susceptible de détériorer les têtes. Veuillez lire attentivement les instructions accompagnant la cassette de nettoyage avant d'utiliser celle-ci).

Précautions d'emploi

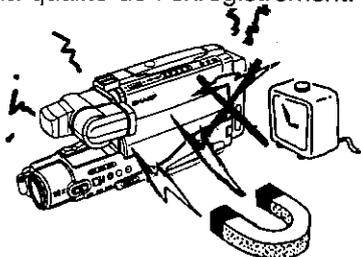
- Retirez la batterie et rechargez-la dès que possible après emploi du caméscope.
(Voir page 11~13.)



- Ne dirigez pas l'objectif vers le soleil
Ne dirigez pas l'objectif vers le soleil, que le caméscope soit en cours d'enregistrement ou non. La lumière directe du soleil peut empêcher l'enregistrement, détruire le capteur d'image et irrémédiablement endommager le caméscope. En conséquence, soyez très attentif lors des enregistrements en extérieur.
- Lors de prises de vues dans un environnement sombre, évitez de filmer soudainement des objets vivement éclairés ou des sources de lumière telles que le soleil, ce qui peut rendre l'image blanche. Si cela se produit, tournez le caméscope dans une autre direction jusqu'à ce que l'image redevienne normale.
- Ne dirigez pas l'oculaire du viseur vers le soleil



- Evitez les champs magnétiques
L'emploi du caméscope au voisinage de sources magnétiques telles que les tubes d'éclairage fluorescent, les moteurs électriques et les récepteurs de télévision peut avoir des effets défavorables sur la qualité de l'enregistrement.



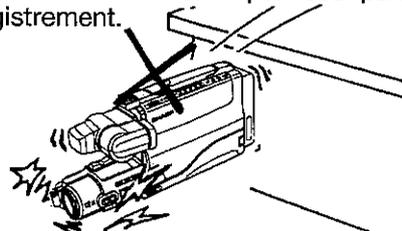
- Ne pas coucher le caméscope pendant son emploi. Le ruban peut ne pas s'enrouler correctement et s'emmêler.



- N'oubliez pas de retirer la cassette **VHS** PAL de mettre l'appareil hors tension et d'enlever la batterie lorsque vous cessez d'utiliser ce caméscope.

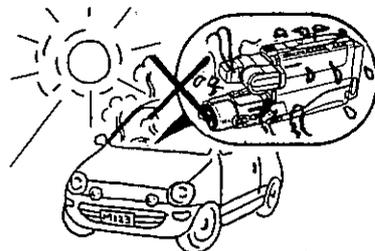
- Evitez les chocs et les chutes infligés à l'appareil.

Evitez de soumettre le caméscope à des vibrations ou des chocs importants. Les coups et les secousses se traduisent par des parasites sur l'enregistrement.



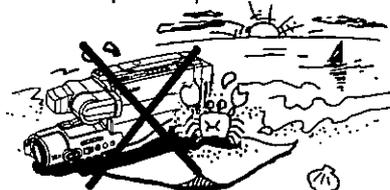
- Surveillez la température et l'humidité ambiantes

Le caméscope peut être utilisé lorsque la température est comprise entre 0°C et +40°C et l'humidité relative entre 35% et 80%. Ne laissez pas le caméscope dans un véhicule non aéré, en été, ou à proximité d'une source de chaleur importante, et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil. Cela pourrait en effet endommager sérieusement le boîtier ou les circuits internes. Faites attention de ne pas vous brûler si vous touchez les boucles de serrage ou d'autres parties métalliques de l'appareil après que celui-ci ait été laissé dans un endroit chaud tel que ceux décrits précédemment.



- Evitez les situations où l'eau, le sable, la poussière, etc. pourraient pénétrer dans le caméscope et provoquer un défaut de fonctionnement.

N'employez pas le caméscope lorsque l'atmosphère contient fumée et vapeurs en excès. Ne laissez pas le caméscope dans des endroits très poussiéreux ou très humides. Dans une telle situation, des moisissures peuvent rapidement se développer à la surface de l'objectif. Assurez-vous que le caméscope est parfaitement ventilé.



- Certains trépieds de petites dimensions sont difficiles à fixer et ne sont parfois pas assez solides pour supporter le caméscope. Vérifiez la solidité et la stabilité du trépied que vous utilisez.



Entretien

• Nettoyage et entretien

- Le boîtier du caméscope comporte de nombreuses pièces en matière plastique. En conséquence, n'utilisez ni diluant, ni essence, ni produits chimiques agressifs. Ils pourraient décolorer le boîtier ou même l'endommager.
- Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux et sec. Pour les taches tenaces, utilisez un chiffon humecté d'un produit détergent neutre que vous aurez dilué. Essuyez soigneusement.
- Vous nettoierez l'objectif et les autres éléments optiques au moyen d'une poire ou d'un papier spécial.

• Protection de l'objectif

Remplacez le capuchon sur l'objectif du caméscope dès que vous cessez de l'employer.

Ne posez pas les doigts sur la surface de l'objectif.

Employez uniquement une solution ou du papier de nettoyage pour verres optiques. Tout autre produit peut endommager le traitement de surface des lentilles de l'objectif.

Cassettes vidéo

- N'employez que des cassettes portant le logo .
- Ne laissez pas les cassettes dans la lumière directe du soleil ou au voisinage d'un appareil de chauffage ou encore, dans des endroits humides ou poussiéreux.
- Ne conservez pas les cassettes près d'un objet magnétique, car cela pourrait provoquer l'effacement des enregistrements.
- Evitez que les cassettes ne soient soumises à des chocs.
- L'enroulement irrégulier endommage le ruban. Si le ruban n'est pas correctement enroulé, placez la cassette dans le caméscope et rectifiez la situation.
- Conservez les cassettes verticalement et dans leur emballage d'origine.

Batterie

Autonomie de la batterie

- Des prises de vues nombreuses entrecoupées de fréquents arrêts, l'utilisation répétée de la focale variable et l'emploi du caméscope à une température ambiante basse réduisent la durée de service de la batterie.

Nous vous conseillons d'avoir à disposition une batterie de secours afin d'éviter l'interruption de l'enregistrement au moment le plus important de la scène.

- N'utilisez pas une batterie insuffisamment chargée. Cela pourrait entraîner la mise hors tension automatique du caméscope dans le but de protéger et la batterie et l'appareil lui-même.

- De l'énergie est également puisée de la batterie lorsque le caméscope est hors tension. Si vous n'envisagez pas d'employer le caméscope pendant une longue période, retirez la batterie et rangez-la afin d'éviter de l'endommager. (Voir page 12)

Pour conserver la batterie en bon état

1. Rechargez la batterie dès que vous avez terminé la séance d'enregistrement. Si vous conservez une batterie dans un état de décharge vous courez le risque qu'elle soit irrémédiablement endommagée et donc, inutilisable.
2. Rechargez également la batterie juste avant une séance d'enregistrement. Une batterie que vous avez conservée assez longtemps s'est déchargée, peut-être au point que la durée possible de l'enregistrement sera notablement réduite.
3. Rechargez la batterie au moins une fois tous les six mois même si vous ne l'employez pas.
4. Ne déchargez pas complètement la batterie. Cela peut interdire toute recharge et partant, toute utilisation.
5. Conservez la batterie dans un endroit sec et frais.

UTILISATION DU CAMESCOPE A L'ETRANGER

Les systèmes de signaux télévisés ainsi que les tensions et les fréquences électriques varient sensiblement d'un pays à l'autre. Lorsque vous vous trouvez à l'étranger, consultez les informations suivantes avant d'utiliser l'adaptateur CA ou de raccorder le caméscope à un téléviseur.

Sources d'alimentation CA

L'adaptateur CA est compatible avec les systèmes électriques de 50 Hz et de 60 Hz dans une gamme de tensions allant de 110 volts à 240 volts CA. Il est donc compatible avec tous les systèmes d'alimentation électrique nationaux, à l'exception de ceux utilisés dans certaines parties de l'Australie.

Adaptateur d'alimentation pour allume-cigare de voiture

Il ne peut être utilisé que sur des voitures dotées de masse négatives de 12 volts et de 24 volts. Ne pas l'utiliser avec des systèmes électriques de masse positive.

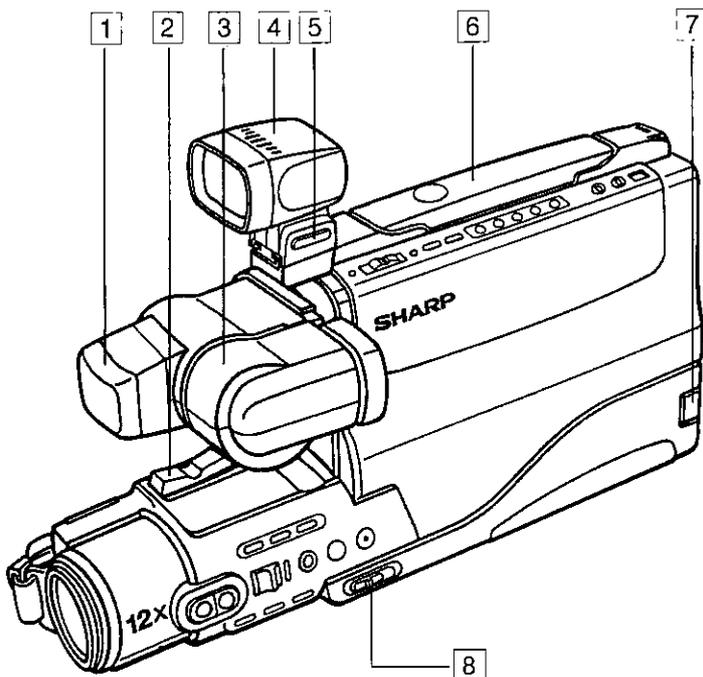
Systèmes de signaux télévisés

Il est toujours possible de visionner l'image vidéo dans le viseur du caméscope, et ce, dans n'importe quel pays. Pour que vous puissiez visionner cette image sur un écran de télévision, il convient en revanche que le téléviseur soit compatible avec le système PAL. Le système PAL est utilisé dans les pays suivants:

Allemagne, Grande-Bretagne, Suède, Danemark, Autriche, Belgique, Suisse, Italie, Espagne, Hollande, Finlande, Portugal, Norvège, Hong Kong, Thaïlande, Australie, Nouvelle Zélande, Singapour, Koweït, Chine, Paraguay, Uruguay, etc.

Les parties principales et leur rôle

Vue de trois quarts avant



1 Microphone

2 Commande de la focale variable motorisée grand angle/téléobjectif

En appuyant sur T (téléobjectif) vous remplacez peu à peu un plan général par un gros plan. En appuyant sur W (grand angle) vous remplacez peu à peu un gros plan par un plan général. La pression que vous exercez sur ce bouton détermine le temps nécessaire (6 à 20 secondes) pour passer d'un gros plan à un plan général (et inversement).

3 Viseur électronique couleur/moniteur

Il présente le sujet photographique. Il sert également de moniteur couleur, permettant de visionner l'enregistrement.

4 Torche vidéo

Elle permet de filmer lorsque la lumière est insuffisante.

5 Touche de verrouillage/déverrouillage de torche vidéo

On l'actionne au moment de fixer ou de retirer la torche vidéo. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la page 29.

6 Poignée rétractable

7 Curseur de libération de la batterie (BATTERY EJECT)

Il permet de séparer la batterie et le caméscope.

8 Commutateur de torche (LIGHT)

Actionnez le commutateur de torche lorsque vous avez besoin de la torche pour filmer. Si vous souhaitez que la torche s'allume automatiquement lorsque la lumière est insuffisante, mettez le commutateur en position SYNC. Si vous désirez que la torche soit allumée en permanence pendant que vous utilisez votre caméscope, mettez le commutateur en position ON. (Voir page 29.)

9 Commande du retardateur (SELF TIMER)/Témoin de prise de vues (TALLY)

Si vous appuyez sur la commande du retardateur (SELF TIMER) pendant une pause d'enregistrement, ce témoin clignote pendant 10 secondes avant que l'enregistrement commence. Voir page 25.

Le témoin de prise de vues s'allume dès que l'enregistrement commence, indiquant de cette manière au sujet filmé le fonctionnement du caméscope.

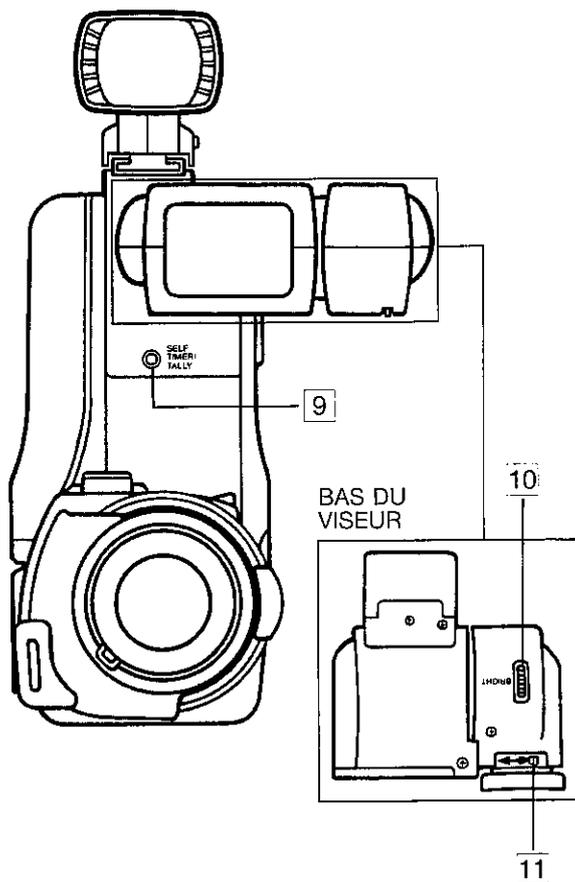
10 Réglage de la luminosité (CONTROL)

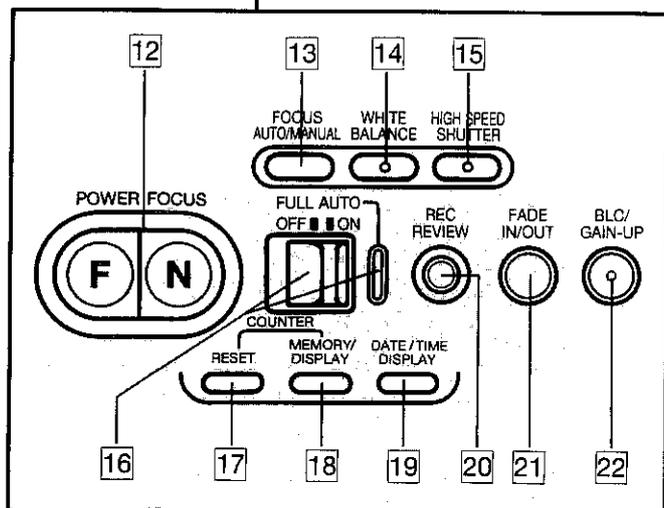
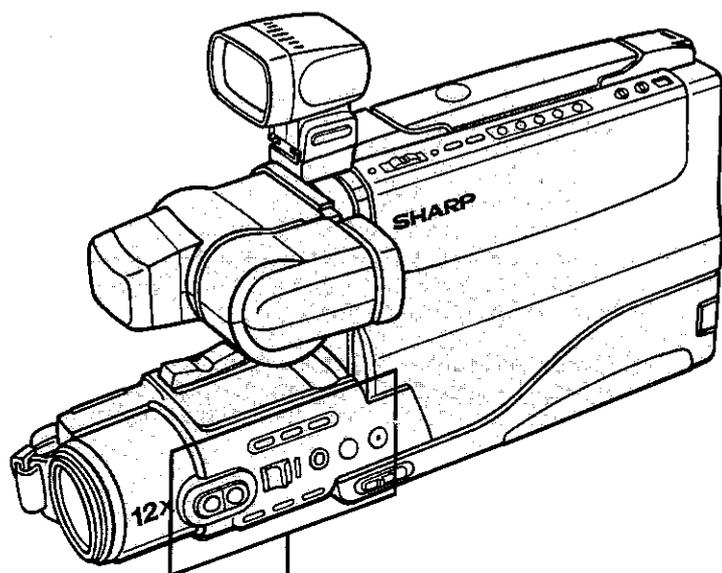
Utilisez cette commande lorsque vous voulez régler la luminosité du viseur.

Remarque En général, (après avoir réglé la luminosité du viseur et avoir utilisé le caméscope) mettez cette commande en position centrale d'enclenchement. Vos doigts sentent un déclic distinct lorsque cette commande est remise en position normale.

11 Bague de réglage dioptrique

La netteté du réglage de l'image dans le viseur varie en fonction des individus. Réglez l'image du viseur à l'aide de la bague de réglage dioptrique jusqu'à ce qu'elle soit bien nette.





12 Commande de mise au point motorisée (POWER FOCUS)

Voir page 26.

13 Sélecteur de mise au point automatique ou manuelle (AUTO/MANUAL FOCUS)

Une pression sur ce sélecteur permet de choisir la mise au point automatique sur le sujet, même si ce dernier se déplace. Si, en raison des conditions de tournage, cette mise au point automatique ne vous donne pas satisfaction, appuyez une nouvelle fois sur ce sélecteur afin de choisir la mise au point manuelle que vous réaliserez alors au moyen de la commande de mise au point motorisée. Voir page 26.

14 Sélecteur d'équilibrage du blanc (WHITE BALANCE)

Il vous donne le moyen de verrouiller le réglage de l'équilibrage du blanc. Voir page 26.

15 Commande de l'obturateur à grande vitesse (HIGH SPEED SHUTTER)

L'emploi de l'obturateur à grande vitesse vous garantit des images très nettes au cours d'un visionnement en mode pause (ou au ralenti avec un magnétoscope VHS standard). Voir page 27.

16 Commutateur ON/OFF pour une prise de vues automatique (FULL AUTO)

Placez le commutateur sur la position ON pour mettre l'appareil en mode de fonctionnement automatique. Ce mode donne à tous la capacité d'effectuer sans difficultés des enregistrements. Pour plus de détails, voir page 17.

17 Commande de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET)

Une pression sur cette commande remet le compteur à zéro (l'affichage du compteur du ruban indique "0000").

18 Sélecteur mémoire du compteur ou affichage (COUNTER MEMORY/DISPLAY)

Lorsque "M" est affiché dans le viseur, le défilement du ruban cesse dès que le compteur indique la valeur "0000" pendant un rembobinage ou une avance rapide. Ce commutateur permet également d'afficher ou non l'état de charge de la batterie.

19 Sélecteur d'affichage de la date et de l'heure (DATE/TIME DISPLAY)

Il vous permet d'afficher, ou non, la date et l'heure dans le viseur.

20 Commande de visionnement d'enregistrement (REC REVIEW)

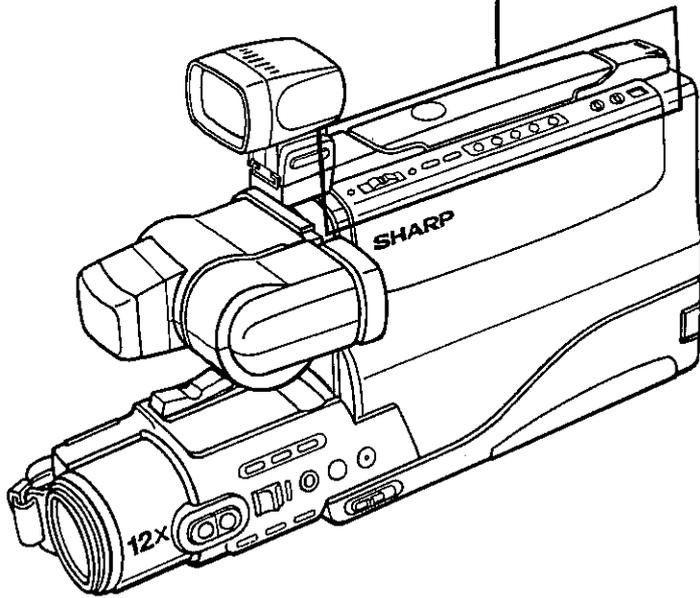
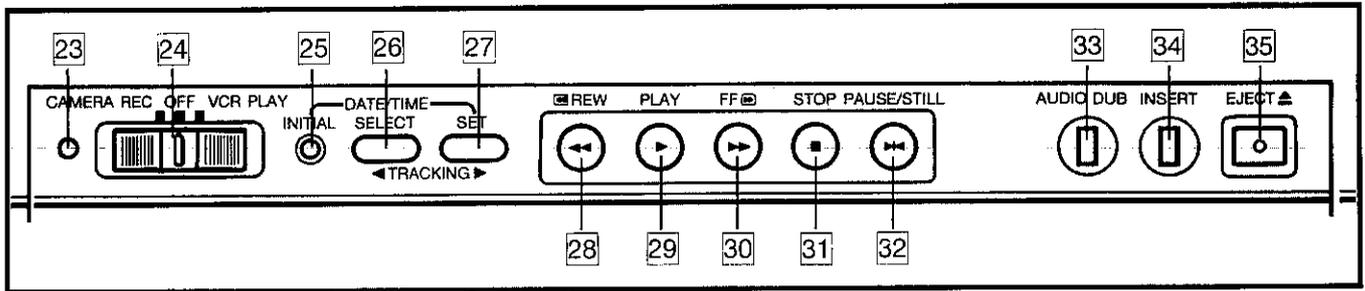
La commande de visionnement d'enregistrement (REC REVIEW) actionnée en mode de pause d'enregistrement permet de visionner et de vérifier automatiquement, dans le viseur, les deux dernières secondes de l'enregistrement.

21 Commande d'ouverture et fermeture en fondu (FADE IN/OUT)

Voir page 28.

22 Commande de correction de contre-jour et de gain (BLC/GAIN-UP)

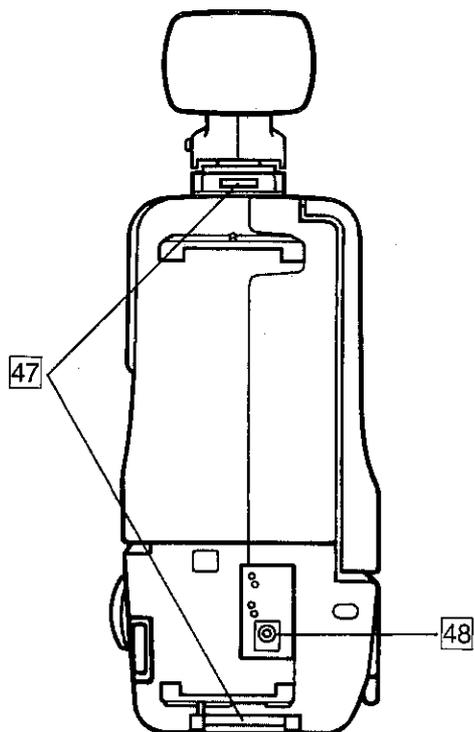
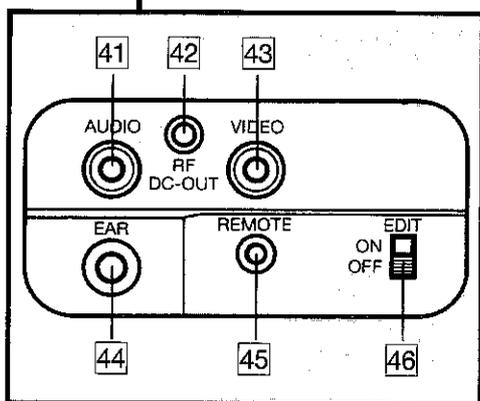
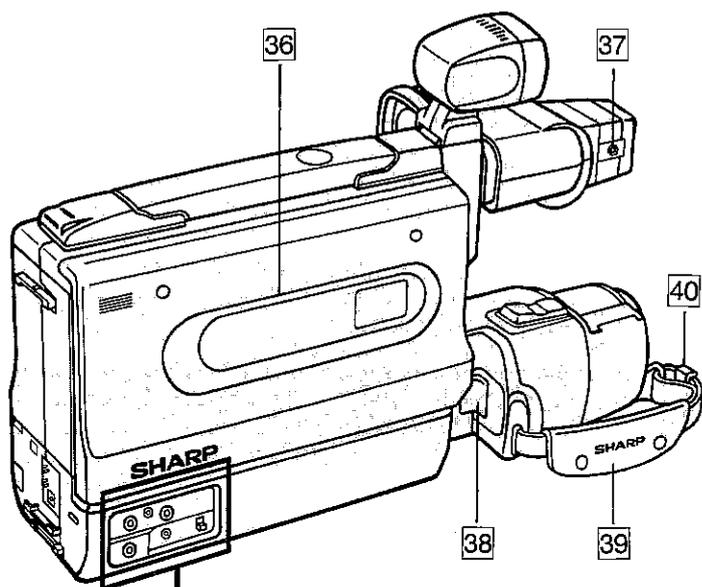
Si le sujet filmé est plus sombre que le fond, il peut apparaître mal défini et trop obscur lors de la lecture. Ce défaut d'éclairage peut être corrigé en appuyant sur cette commande (BLC). Lorsque l'indication LIGHT s'affiche dans le viseur, appuyez sur cette commande. Un gain d'amplification plus élevé est sélectionné et l'image que fournit le viseur s'éclaircit. Voir page 27.



- 23** **Témoin d'alimentation (POWER)**
Le témoin d'alimentation s'allume (en rouge) lorsque l'appareil est sous tension.
- 24** **Sélecteur d'alimentation (OPERATE) (sélecteur de mode d'enregistrement et de lecture magnétoscope CAMERA REC/VCR PLAY)**
CAMERA REC: pour la prise de vues
VCR PLAY: pour la lecture ou le montage des cassettes
OFF: pour la mise hors tension
- 25** **Touche d'initialisation de la date et de l'heure (INITIAL)**
Voir page 22.
- 26** **Touche de réglage de l'alignement (TRACKING ◀) et de la date et de l'heure (DATE/TIME)**
- 27** **Touche de réglage de l'alignement (TRACKING ▶) et de la date et de l'heure (DATE/TIME)**
Voir page 22.
- 28** **Commande de réembobinage et de recherche amont (REW)**
Pour réembobiner le ruban ou rechercher, en amont, une scène au cours de la lecture.
- 29** **Commande de lecture (PLAY)**
Pour commander la lecture des enregistrements.
- 30** **Commande d'avance rapide et de recherche aval (FF)**
Pour provoquer le défilement rapide du ruban ou rechercher, vers l'aval, une scène au cours de la lecture.
- 31** **Commande d'arrêt (STOP)**
- 32** **Commande de pause ou d'arrêt sur image (PAUSE/STILL)**
Pour interrompre l'enregistrement d'une émission télévisée, le caméscope étant relié au téléviseur par l'intermédiaire du câble de liaison son et image de type RCA, ou encore pour provoquer un arrêt sur image au cours de la lecture d'une cassette.
- 33** **Touche de doublage sonore (AUDIO DUB)**
Lorsque vous appuyez sur la touche de doublage sonore, le témoin de doublage sonore (AUDIO DUB. II) apparaît dans le viseur, et indique que le mode d'attente de doublage sonore est engagé.
- 34** **Touche d'insertion (INSERT)**
Lorsque vous appuyez sur la touche d'insertion, le témoin d'insertion (INSERT II) apparaît dans le viseur, et indique que le mode d'attente d'insertion est engagé.
- 35** **Touche d'éjection (EJECT)**
Pour loger ou éjecter une cassette



Vue de trois quarts arrière



36 Volet du compartiment à cassette

37 Prise pour microphone auxiliaire (EXT.MIC)
Vous branchez sur cette prise un microphone que vous emploierez pour enregistrer le son produit par un sujet éloigné du caméscope.

38 Commande d'enregistrement (REC START/STOP)
Une pression sur cette commande provoque le début de l'enregistrement. L'enregistrement sera momentanément interrompu par une nouvelle pression sur cette touche lorsque l'appareil est en mode d'enregistrement.

Remarque Cette touche ne fonctionne que lorsque le sélecteur CAMERA REC/VCR PLAY est réglé sur la position CAMERA REC.

39 Poignée

40 Attache du capuchon de l'objectif

41 Prise de sortie son (AUDIO)

42 Prise de sortie d'alimentation continue radio-fréquence (RF DC-OUT)
Voir page 31.

43 Prise d'entrée et de sortie image (VIDEO)

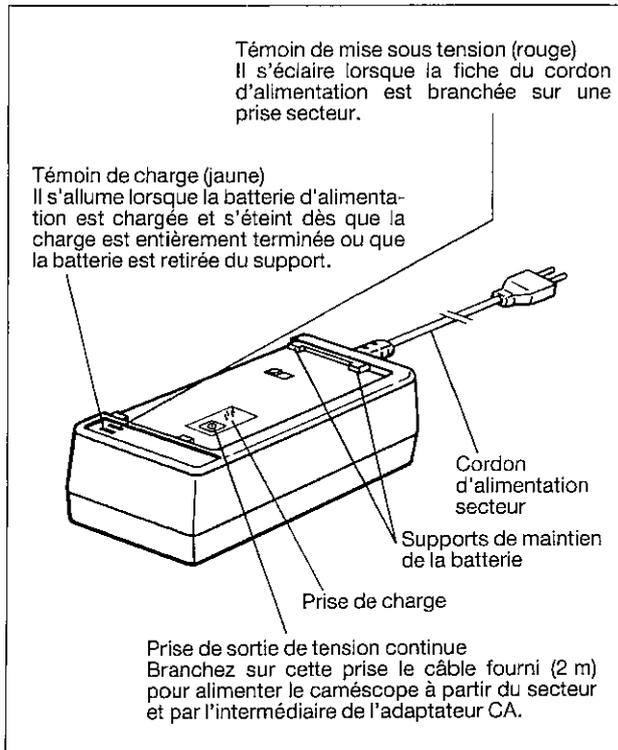
44 Prise pour écouteur (EAR)
Vous branchez sur cette prise un écouteur que vous emploierez pour contrôler le signal sonore pendant l'enregistrement ou la lecture.

45 Prise pour la télécommande de pause (REMOTE)
Vous branchez sur cette prise la fiche du câble de télécommande de pause VR-20ME (en option) pour commander le caméscope à distance.

46 Interrupteur de montage (EDIT ON/OFF)
Voir page 36.

47 Réglage de la bandoulière

48 Prise d'entrée d'alimentation continue



Utilisation de l'adaptateur CA/chargeur de batterie

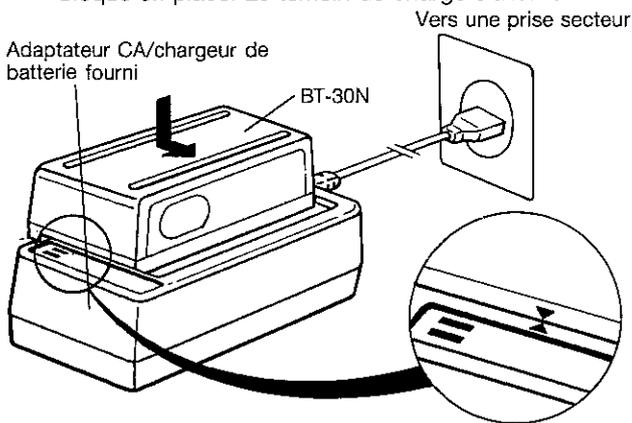
Parties composant l'adaptateur CA/chargeur de batterie et leur rôle

Précautions:

- L'adaptateur/chargeur de batterie peut perturber le fonctionnement d'un poste de radio s'il en est placé trop près.
- Evitez que des produits inflammables, des liquides ou des objets métalliques ne pénètrent dans l'adaptateur.
- Le boîtier de l'adaptateur est scellé. Ne tentez pas de l'ouvrir ou de le modifier.
- Evitez que l'adaptateur soit soumis à des chocs et des vibrations.
- Ne laissez pas l'adaptateur dans la lumière directe du soleil.
- Evitez d'utiliser l'adaptateur dans un endroit humide ou très chaud.

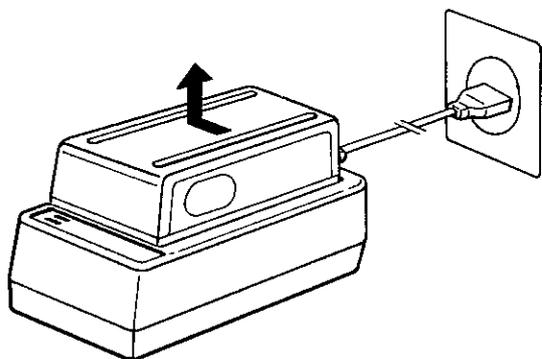
Charge de la batterie

- 1 Débranchez le câble d'alimentation continue de l'adaptateur CA/chargeur de batterie et branchez la fiche du câble d'alimentation dans une prise murale. Le témoin d'alimentation s'allume. Alignez le repère ▼ situé sur le côté de la batterie d'alimentation avec le repère ▲ du chargeur. Après avoir introduit la batterie dans la rainure, poussez-la vers l'avant jusqu'à ce qu'elle se bloque en place. Le témoin de charge s'allume.



- 2 Le témoin de charge s'éteint lorsque la batterie est chargée. Retirez la batterie en la faisant glisser puis débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise murale.

Remarque La batterie n'est pas endommagée même si elle est laissée sur l'adaptateur CA/chargeur de batterie une fois que le témoin de charge est éteint.



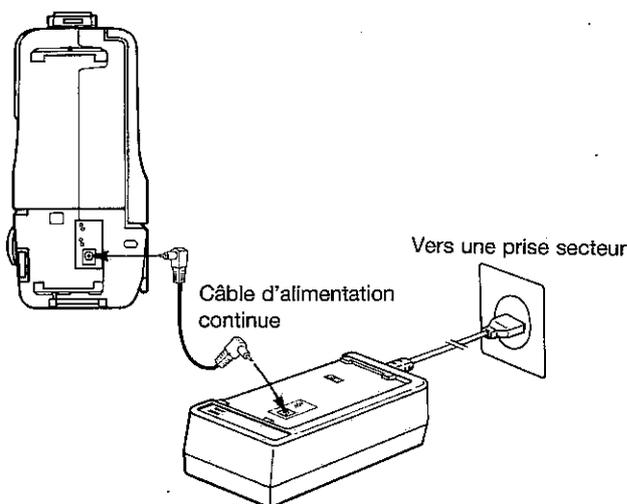
Durée de charge de la batterie BT-30N: approximativement 100 minutes

Remarques

- Il est normal que la batterie et le chargeur soient chauds à la fin de la charge.
- La durée de la charge dépend de la température ambiante et de l'état de la batterie.

Attention

NE CHARGER QUE DES BATTERIES SHARP BT-30N. D'AUTRES TYPES D'ACCUMULATEURS POURRAIENT ECLATER ET CAUSER DES BLESSURES OU DEGATS.

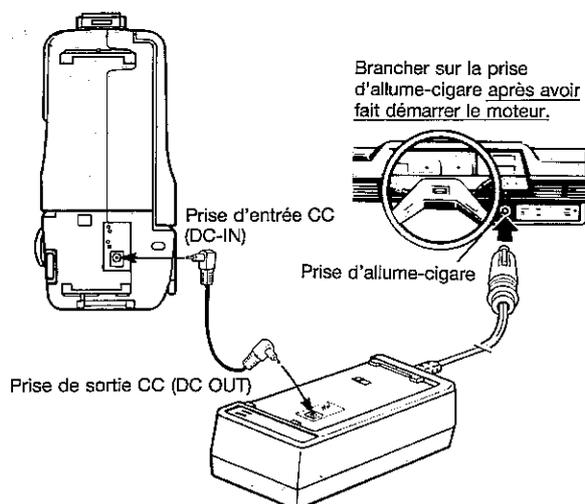


Mise sous tension du caméscope à partir d'une prise secteur

- 1 Au moyen du câble fourni, reliez le caméscope à la prise de sortie d'alimentation continue de l'adaptateur.
- 2 Branchez la fiche du cordon d'alimentation de l'adaptateur sur une prise secteur. Le témoin de mise sous tension situé sur l'adaptateur CA s'allume.

Attention

Cet adaptateur CA/chargeur de batterie a été conçu pour le caméscope VL-SX80 (alimentation 6 Volts CC) et ne doit pas être utilisé pour l'alimentation d'un autre caméscope.



Utilisation de l'adaptateur de batterie/chargeur de batterie de voiture (accessoire en option)

Mise sous tension du caméscope à partir de la douille de l'allume-cigare

Attention

- Cette opération n'est possible qu'avec une voiture dotée d'un système de prise de terre négative 12V/24V CC. Les batteries de voiture à terre positive NE PEUVENT EN AUCUN CAS ETRE UTILISEES. Consulter attentivement le mode d'emploi de votre véhicule ou votre revendeur automobile.

- 1 Vérifier que le moteur de la voiture tourne au ralenti.
- 2 Retirer l'allume-cigare de sa prise et y introduire la fiche de l'adaptateur/chargeur VR-P30CH. (Le témoin d'alimentation s'allume.)
- 3 Brancher l'une des fiches du cordon CC à la prise de sortie (OUT) de l'adaptateur/chargeur VR-P30CH, et l'autre à la prise d'entrée (IN) du caméscope.
- 4 Mettre le caméscope sous tension en mettant le sélecteur d'alimentation OPERATE en position ON.

Remarques

- La fiche du chargeur doit être retirée de la douille de l'allume-cigare au moment de mettre le moteur en marche.
- Le sélecteur d'alimentation OPERATE du caméscope doit se trouver en position OFF (appareil hors tension) au moment de retirer la fiche CC ou celle de l'allume-cigare.

Chargement de la batterie

<p>1 Retirer l'allume-cigare de sa prise et y introduire la fiche de l'adaptateur/chargeur VR-P30CH. (Le témoin d'alimentation s'allume.)</p>	<p>2 Aligner la marque ▼ située sur le côté de la batterie avec la marque ▲ du chargeur, et guider la batterie dans la rainure. Faire glisser la batterie en avant jusqu'à enclenchement. Le témoin de chargement CHARGE s'allume.</p> <p>BT-30N</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le témoin CHARGE s'allume pendant le chargement. Lorsque la batterie est chargée, le témoin s'éteint.
--	---

Durée du chargement du BT-30N: 100 minutes environ

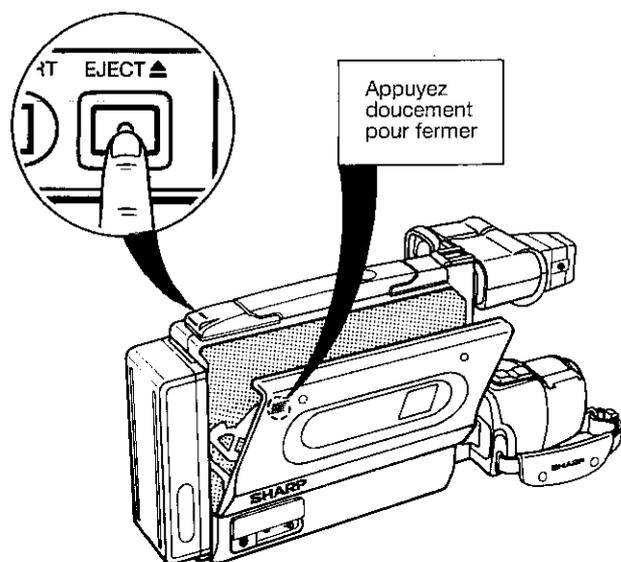
Remarques

- La batterie et le chargeur sont généralement chauds après chargement.
- La durée de chargement dépend de la température ambiante et de l'état de la batterie.

Précautions d'emploi

- N'utiliser l'adaptateur/chargeur VR-P30CH que lorsque le moteur tourne au ralenti ou lorsque la voiture est en train de rouler. Sinon, la batterie de la voiture se vide rapidement.
- Ne charger que les batteries SHARP de type BT-30N. Les autres batteries peuvent éclater et, occasionner, ce faisant des blessures et d'autres dégâts.

Mise en place et réglage des accessoires



Mise en place et retrait d'une cassette

Mise en place

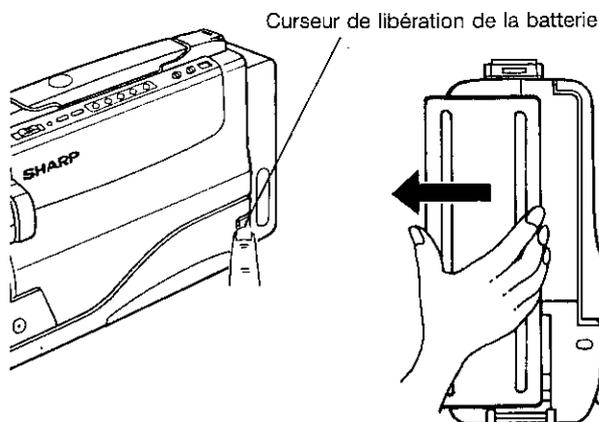
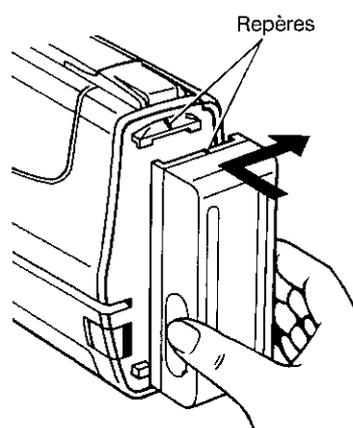
- 1 Branchez une source d'alimentation et appuyez sur la touche d'éjection (EJECT).
- 2 Introduisez une cassette et fermez le volet du compartiment.

Retrait d'une cassette

- 1 Appuyez sur la touche d'éjection (EJECT).
- 2 Retirez la cassette et fermez le volet du compartiment.

Remarques

- Une cassette vidéo ne peut être introduite dans le compartiment prévu à cet effet que si la fenêtre est dirigée vers le volet du compartiment et la flèche tournée vers le bas. Ne tentez pas d'introduire une cassette dans une position autre.
- La cassette ne peut être éjectée durant l'enregistrement. Mettez l'appareil en mode de pause d'enregistrement avant d'appuyer sur la touche d'éjection (EJECT).



Pose et dépose de la batterie

• Pose de la batterie

Placez la batterie de manière que les repères " I " soient face à face puis faites glisser la batterie jusqu'à ce que se produise le déclic indiquant qu'elle est en place.

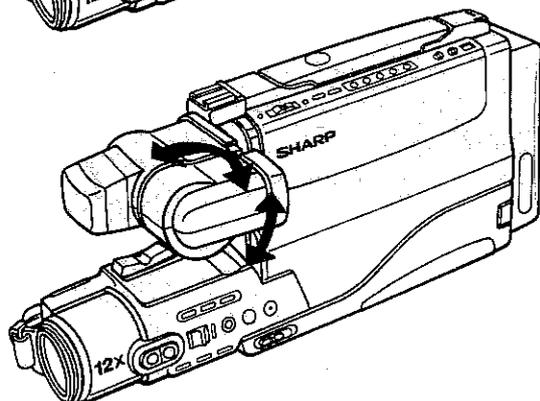
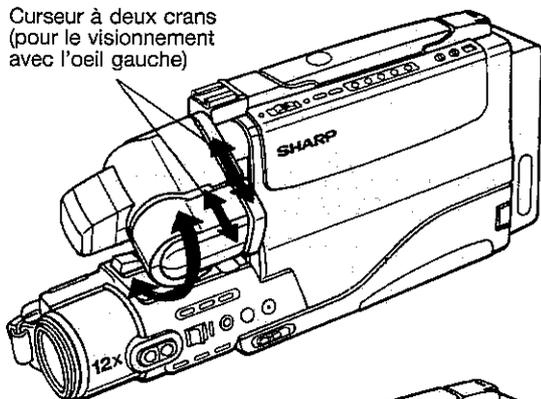
• Dépose de la batterie

Tout en appuyant sur le curseur de libération de la batterie (BATTERY EJECT), faites glisser la batterie de la manière indiquée sur l'illustration.

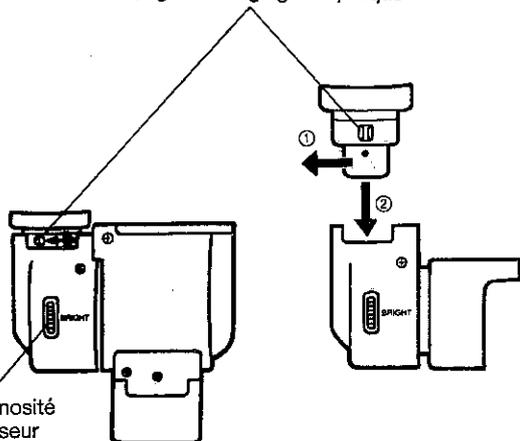
Remarques

- Le ruban demeure enroulé sur le tambour et peut donc être endommagé si la batterie est retirée au cours d'un enregistrement ou d'une lecture. N'OUBLIEZ PAS D'ARRÊTER LE DÉFILEMENT DU RUBAN ET DE METTRE LE CAMÉSCOPE HORS TENSION AVANT DE RETIRER LA BATTERIE.
- Prenez soin de recharger la batterie après chaque utilisation.
- Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas le caméscope car la batterie se décharge lentement et peut donc être endommagée même si le caméscope est hors tension.

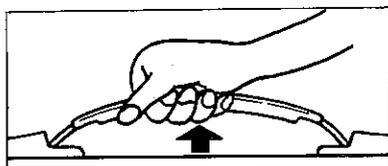
Curseur à deux crans
(pour le visionnement
avec l'oeil gauche)



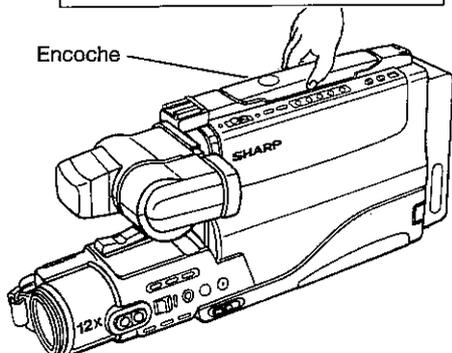
Bague de réglage dioptrique



Luminosité
du viseur



Encoche



Réglage du viseur électronique

- Le viseur peut pivoter de 90 degrés dans le plan horizontal. Quand vous transportez le caméscope, nous vous recommandons de remettre le viseur en place comme indiqué sur l'illustration.

Remarque

Le viseur de ce caméscope, équipé d'un curseur à deux crans permettant de visionner avec l'oeil gauche, ne peut être remis en place lorsque le curseur est sur le cran le plus éloigné. Il faut replacer le curseur dans sa position initiale avant de remettre le viseur en place.

- Ce viseur peut pivoter dans le plan vertical, de 90 degrés vers le haut et de 45 degrés vers le bas, pour de meilleurs angles de prises de vues.

Remarques

• Veuillez lire attentivement les informations suivantes afin d'utiliser le viseur du caméscope correctement:

1. Dans certains cas, il est possible que l'image n'apparaisse pas immédiatement dans le viseur à cristaux liquides (LCD) couleur, et ce, même si l'appareil a été mis sous tension.

Ce phénomène ne dénote aucune anomalie de fonctionnement de la part de votre caméscope. Veuillez attendre quelques instants que l'affichage à cristaux liquides apparaisse normalement.

2. Veuillez ne pas soumettre le viseur à des chocs importants.
3. Lorsque vous enregistrez le même sujet pendant longtemps, il est possible que l'image reste affichée dans le viseur LCD. Ce phénomène n'est que temporaire, et ne dénote aucun fonctionnement défectueux.

• Si le caméscope n'a pas été utilisé depuis longtemps, le viseur LCD peut nécessiter une période de préchauffage de 20 à 30 secondes. Ceci est une caractéristique de l'éclairage fluorescent, et n'est pas dû à un mauvais fonctionnement du caméscope.

• Bague de réglage dioptrique

La netteté du réglage de l'image dans le viseur varie en fonction des individus. Réglez l'image du viseur à l'aide de la bague de réglage dioptrique jusqu'à ce qu'elle soit bien nette.

- L'oculaire est démontable. Pour le retirer, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez. Pour le remettre en place, tournez la bague de la manière indiquée sur l'illustration ①; alignez les repères "•"; insérez l'oculaire dans le viseur puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque en place avec un déclic.

• Réglage de la luminosité du viseur

En temps normal, la commande de réglage de luminosité doit rester en position centrale (qui s'enclenche avec un déclic). Toutefois, il peut arriver dans certains cas que l'image apparaissant dans le viseur soit difficile à distinguer (image floue ou parties sombres se confondant). Pour remédier à une telle situation, utiliser la commande de luminosité du viseur, qui permet de régler la luminosité de l'image apparaissant dans le viseur.

Remarque

Si la commande est tournée trop loin dans l'une ou l'autre direction, il est possible que le noir et le blanc apparaissent inversés ou que les blancs deviennent jaunâtres.

Réglage de la poignée rétractable

Afin de le rendre plus compact, ce caméscope est équipé d'une poignée rétractable. Lorsque vous désirez transporter le caméscope en le tenant par sa poignée, il vous suffit d'introduire vos doigts sous la poignée, de la manière indiquée sur l'illustration à gauche, et de la tirer vers le haut. Lorsque vous désirez transporter le caméscope dans son boîtier de transport, la poignée se range de manière très pratique; il suffit de la remettre en place.

Remarque

Pour remettre en place la poignée, appuyez sur l'encoche située sur la partie supérieure de la poignée (n'appuyez pas sur les extrémités).

Pose de la pile de sauvegarde de la mémoire

- 1 Ouvrir le couvercle du compartiment contenant la pile de sauvegarde de la mémoire au lithium en le faisant glisser au moyen d'un tournevis ou d'un autre objet similaire.
- 2 Mettez en place la pile au lithium CR2025 fournie avec l'appareil de manière à ce que le symbole ⊕ soit dirigé vers le bas.
- 3 Remettez le couvercle en place en le faisant glisser dans la direction indiquée par la flèche.

Remplacez la pile par une pile de type UBATL0004TAZZ ou de type UBATL0006TAZZ (ou de type CR2025, fabriquée par une des sociétés suivantes: SONY ENERGY-TEC, FUJI ELECTROCHEMICAL ou MATSUSHITA ELECTRIC). L'utilisation d'une autre pile peut provoquer un incendie ou une explosion.

Mise en garde Conservez cette pile hors de portée des enfants. Dans l'éventualité où une personne absorberait cette pile, consultez immédiatement un médecin pour l'administration des soins d'urgence.

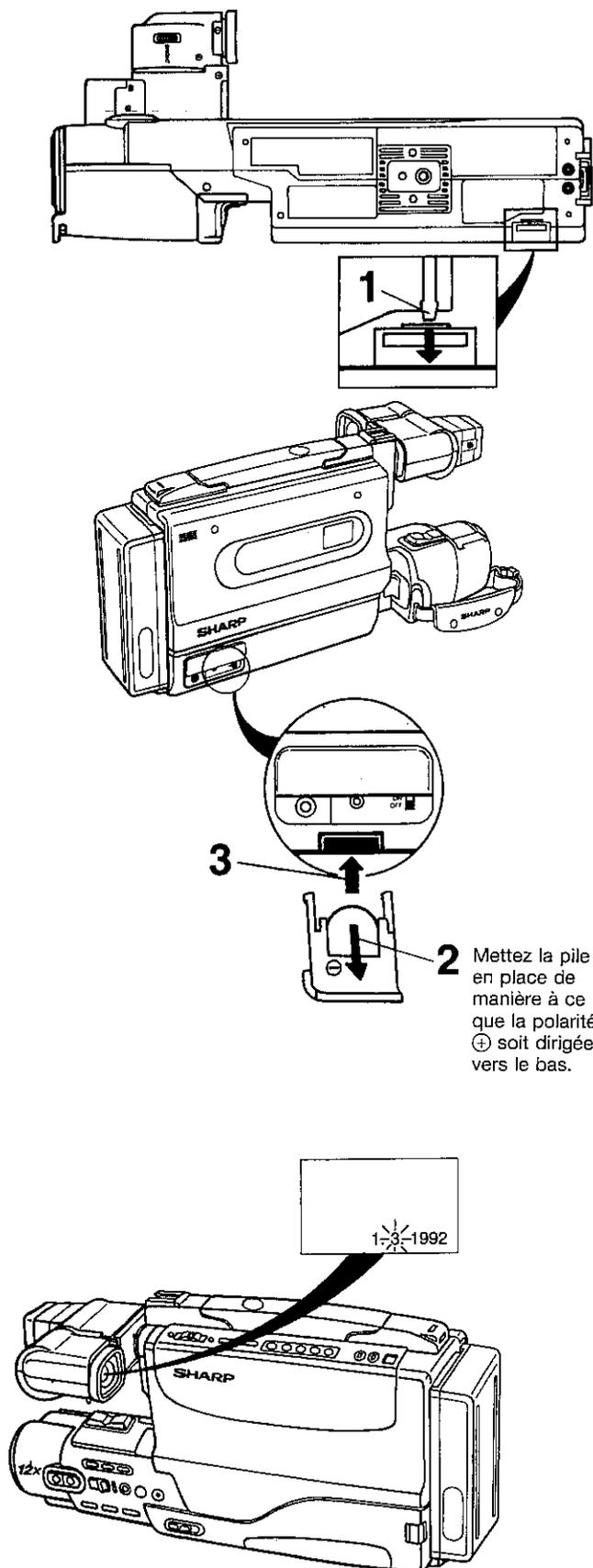
Attention Une mauvaise manipulation ou une installation par laquelle la polarité est inversée peut provoquer l'explosion de la pile. Ne tentez pas de la recharger, de la démonter ni de l'incinérer.

Remarques

- Vous pourrez vous procurer une pile au lithium identique en vous adressant à un revendeur d'appareils électroniques ou audio-vidéo.
- La durée de vie de la pile est d'une année environ mais elle est fonction de la température ambiante et de l'état de la pile au lithium.
- Remplacez la pile dès que l'indication du mois ("3." à l'intérieur de la date "1. 3. 1992" dans le cas de l'illustration de gauche) clignote lorsque le caméscope est sous tension.

Attention

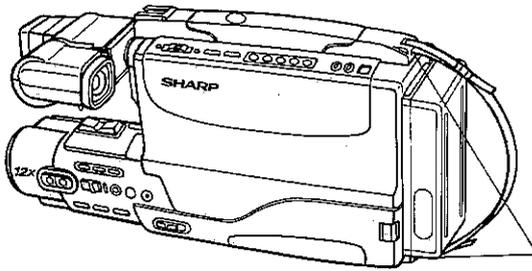
- Ne court-circuitez pas la pile en saisissant les électrodes avec un outil métallique, tel qu'une pince, car cela endommagerait la pile.
- Si la pile au lithium n'est pas mise en place, les réglages de la date et de l'heure seront effacés lorsque la batterie principale sera retirée.



Pose de la bandoulière

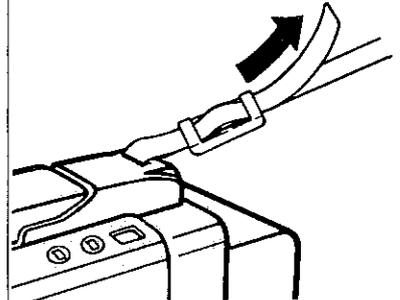
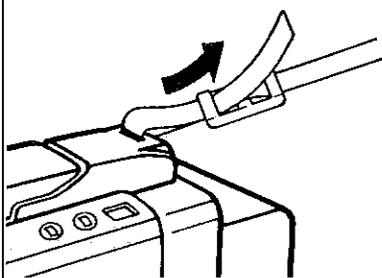
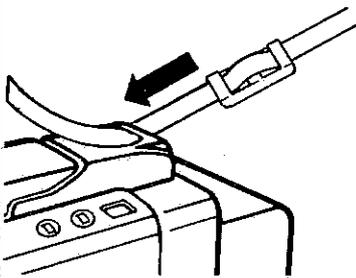
Remarques

- N'employez que la bandoulière SHARP fournie avec ce caméscope.
- Ne balancez pas le caméscope à l'extrémité de la bandoulière.

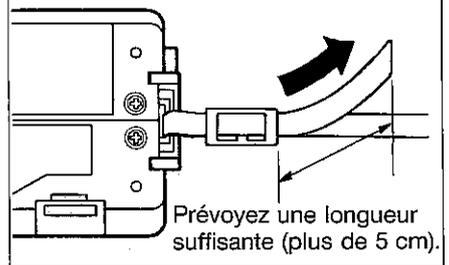
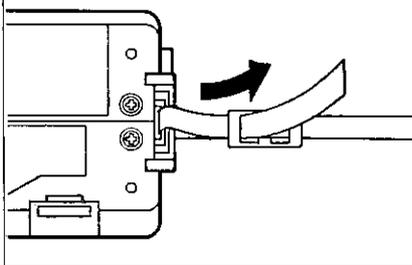
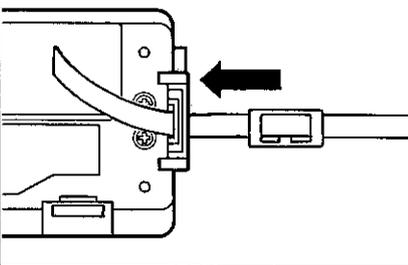


Etriers de fixation de la bandoulière

Introduisez une extrémité de la bandoulière dans l'étrier supérieur.



Introduisez l'autre extrémité de la bandoulière dans l'étrier inférieur.



Prévoyez une longueur suffisante (plus de 5 cm).

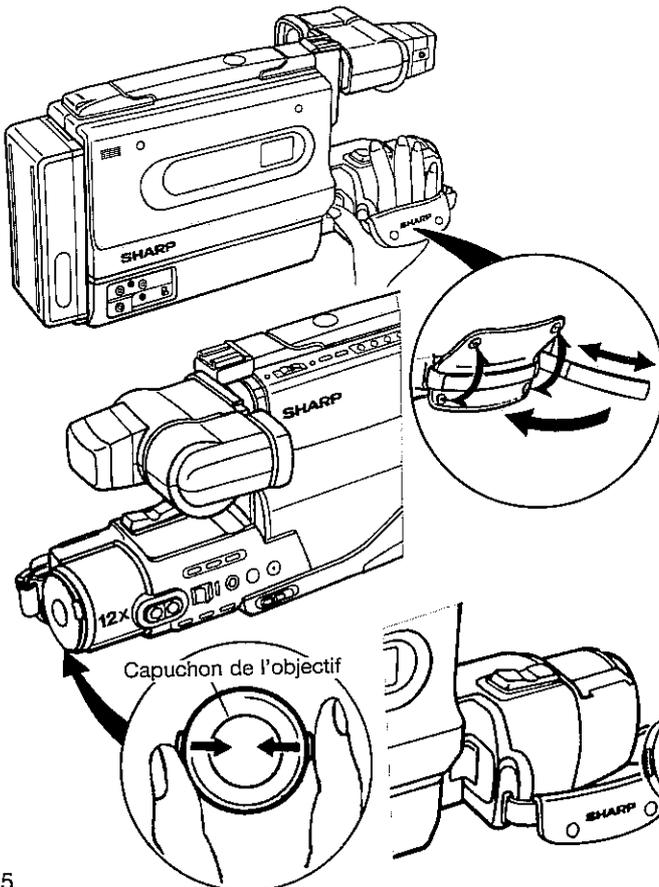
Réglage de la dragonne et fixation du capuchon de l'objectif

Réglage de la dragonne

Déboutonnez le manchon de la dragonne et déployez la boucle. Introduisez votre main dans la boucle et saisissez la poignée. Réglez la longueur de la dragonne de manière à ce que votre main soit à la fois maintenue et à l'aise. Resserrez la dragonne.

Fixation du capuchon

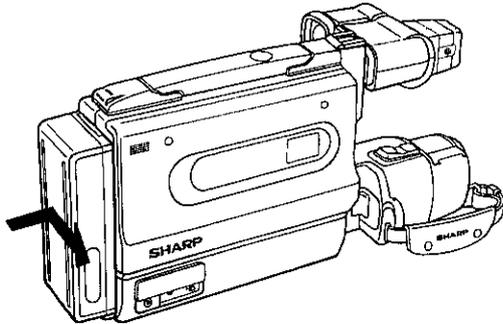
Retirez le capuchon de l'objectif de la manière indiquée sur l'illustration et attachez-le à la dragonne afin qu'il ne gêne pas la prise de vues.



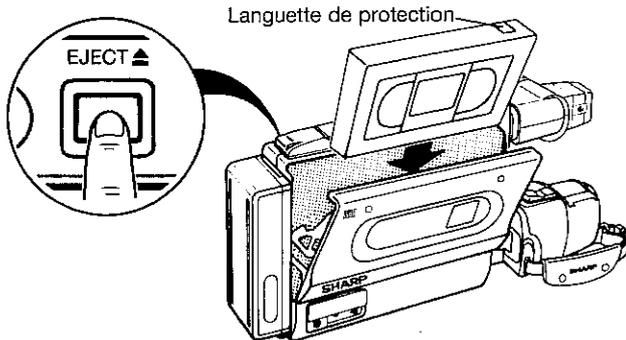
Capuchon de l'objectif

Capuchon de l'objectif

Prise de vues automatique



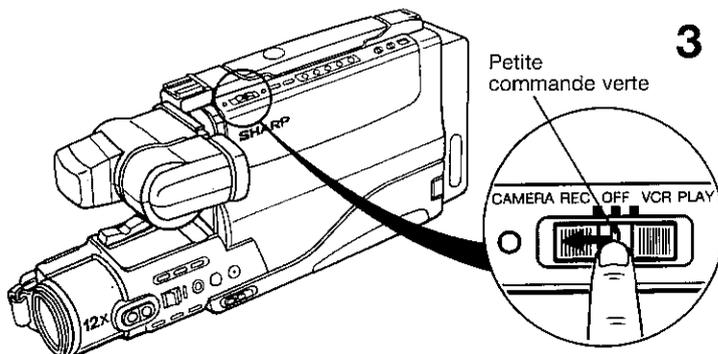
- 1 Mettez en place la batterie (voir page 12), ou l'adaptateur CA fourni pour un tournage en intérieur, ou encore l'adaptateur de batterie de voiture/chargeur de batterie SHARP en option si vous filmez dans une voiture.



Languette de protection

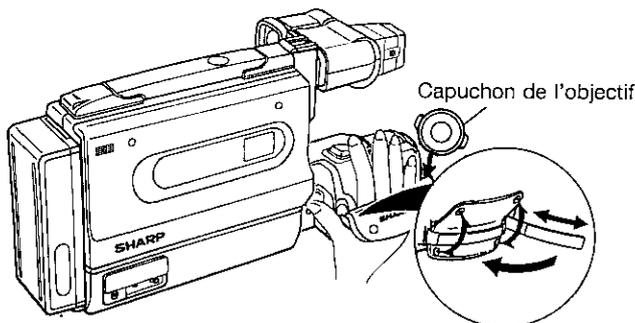
- 2 Appuyez sur la commande d'éjection de la cassette (EJECT) pour ouvrir le volet du compartiment à cassette.

Introduisez une cassette vidéo munie de sa languette de protection contre l'effacement, la fenêtre de la cassette étant tournée vers l'extérieur. Appuyer sur le coin supérieur gauche du couvercle marqué "PRESS FIRMLY", jusqu'à enclenchement.



Petite commande verte

- 3 Placez le sélecteur d'alimentation OPERATE sur la position CAMERA REC tout en appuyant sur la petite commande verte.

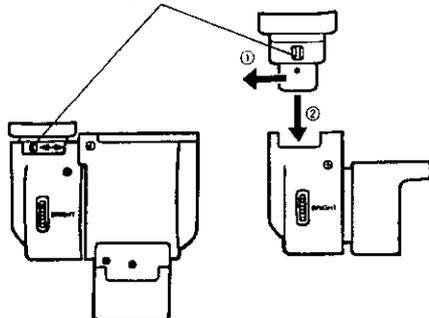


Capuchon de l'objectif

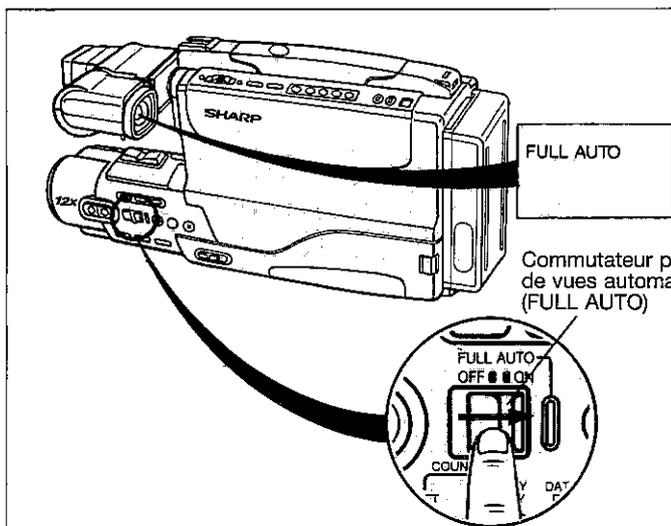
- 4 Positionnez votre main de manière à ce que vos doigts puissent appuyer sur les touches REC START/STOP et POWER ZOOM. Réglez ensuite la dragonne à votre convenance.

Retirez le capuchon de l'objectif et fixez-le à la dragonne.

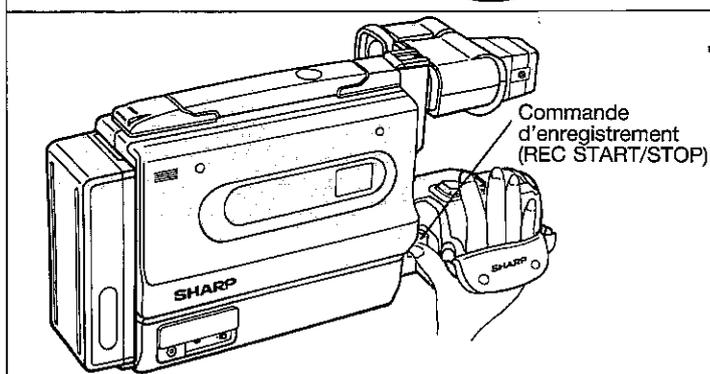
Bague de réglage dioptrique



- 5 Ajustez la bague de réglage dioptrique de façon à ce que les informations fournies par le viseur (telles que la date et l'heure) soient claires et nettes.



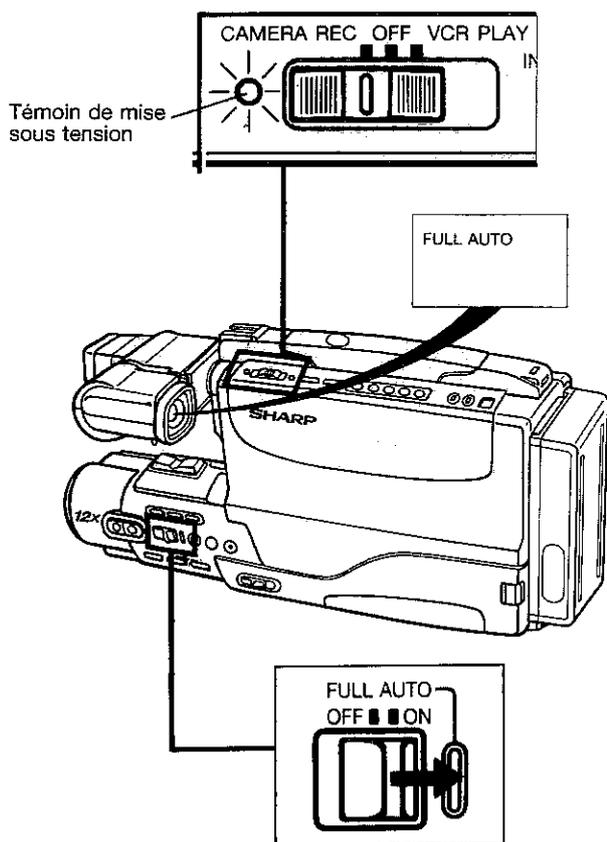
- 6** Placez le commutateur FULL AUTO sur la position ON; le caméscope se met en mode de prise de vues automatique. (Assurez-vous que l'indication "FULL AUTO" s'affiche dans le viseur.) (Lorsque le message "FULL AUTO" s'affiche, vous pouvez filmer sans aucun souci grâce au mode de fonctionnement automatique.)



- 7** Appuyez sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP). Des flèches "•>>>>>" apparaissent dans le viseur et se déplacent de la gauche vers la droite.

Pour interrompre l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur cette commande.

En mode de fonctionnement automatique, la vitesse d'obturation (HIGH SPEED SHUTTER) est égale à 1/50 de seconde.



Intelligence artificielle pour une simplicité de fonctionnement

Afin d'éviter les réglages compliqués, ce caméscope est équipé d'un système d'intelligence artificielle (voir l'étape 6 du schéma ci-dessus) qui règle automatiquement la mise au point, l'équilibrage du blanc et la sélection de la vitesse d'obturation (réglage normal). En outre, ce mode de fonctionnement vous évite d'effectuer des erreurs dans le réglage manuel de l'équilibrage du blanc ou de la mise au point, et vous permet ainsi de filmer en toute liberté. Après avoir sélectionné ce mode de fonctionnement, il suffit d'appuyer sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP) pour pouvoir filmer.

Remarques

- Le témoin de mise sous tension clignote lorsqu'une cassette dépourvue de languette de protection est introduite.
- Si aucune cassette n'est chargée, le témoin FULL AUTO n'apparaît pas dans le viseur.
- Si une indication d'alarme apparaît dans le viseur, recherchez-en immédiatement la cause. (Voir page 20)

Mise au point automatique

Le dispositif de mise au point automatique vous permet de porter toute votre attention sur le sujet à filmer tout en sachant que la mise au point sera parfaite. Lorsque le caméscope se trouve en position de mise au point automatique (AUTO), il assure de lui-même la mise au point, garantissant en permanence la meilleure qualité d'image. Cette mise au point est effectuée automatiquement sur la partie du sujet située au centre du viseur. C'est pourquoi il est souhaitable de conserver le sujet au centre du viseur.

Remarques

- La mise au point automatique peut ne pas remplir son rôle dans les cas évoqués à gauche. Elle doit alors être réalisée manuellement.
- Dans le cas où l'image que vous enregistrez n'est pas nette, la mise au point automatique peut se désengager et donner une image voilée. Appuyez alors sur la commande ZOOM pour faire un zoom arrière ou panoramiquer le caméscope, et filmer un autre sujet. La mise au point automatique fonctionnera à nouveau.
- Si le sujet se trouve à moins de 2,1 m, le caméscope peut effectuer un zoom arrière de manière à trouver la meilleure mise au point.
- Un petit bruit mécanique peut être audible durant la mise au point. Il s'agit du bruit du mécanisme de mise au point et non d'un mal fonctionnement.

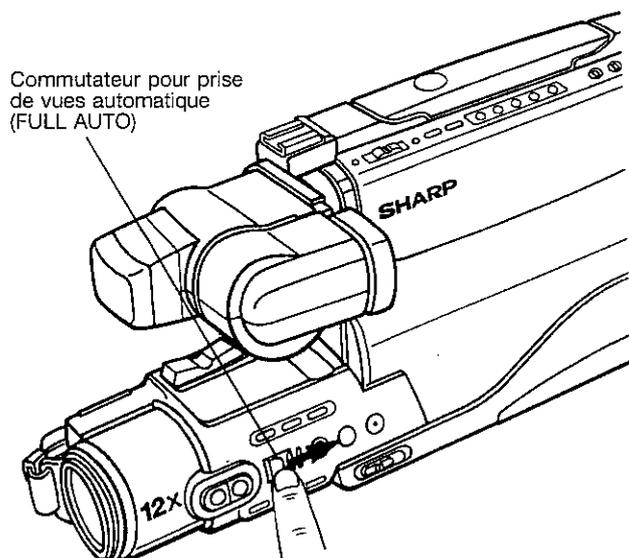
Attention

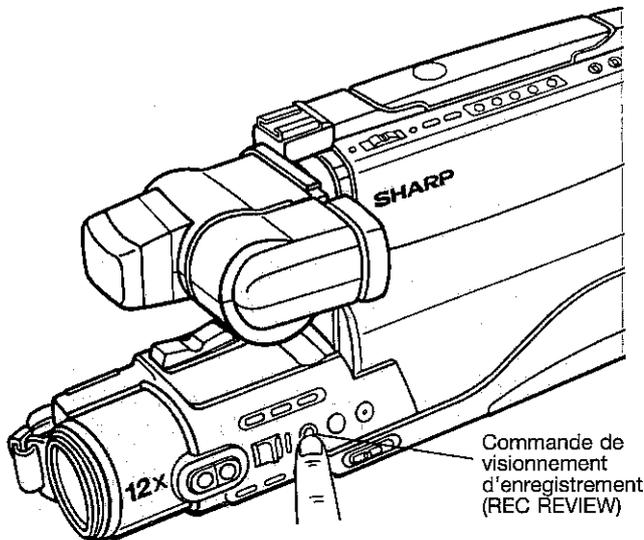
- Si l'objectif est sale ou partiellement occulté, la mise au point peut être difficile à réaliser. Veillez à le maintenir propre. Essuyez-le à l'aide d'un papier humecté d'un produit de nettoyage pour verres optiques. Si de la condensation s'est formée sur l'objectif du caméscope, vous utiliserez un linge doux ou vous attendrez qu'elle ait disparu.
- Si vous filmez un sujet se déplaçant à vive allure ou si vous passez rapidement d'un plan général à un plan rapproché, ou du grand angle au téléobjectif, etc., quelques secondes peuvent être nécessaires pour obtenir une mise au point parfaite.

Equilibrage du blanc et exposition automatiques

Ce caméscope est pourvu d'un dispositif d'équilibrage automatique du blanc et d'une fonction d'exposition automatique. En plaçant le commutateur pour prise de vues automatique (FULL AUTO) sur la position ON, de la manière indiquée sur l'illustration à gauche, les réglages de couleur et de luminosité seront automatiquement effectués à leurs valeurs optimales, et les couleurs de vos enregistrements seront aussi naturelles que possible. La fonction d'équilibrage automatique du blanc permet de discriminer les sources lumineuses et d'obtenir les couleurs les plus réelles.

 Le sujet est trop sombre.	 La scène manque de contraste (ex. paysage enneigé).
 Le sujet se déplace rapidement.	 L'arrière-plan est violemment éclairé.
 Le sujet est rayé horizontalement.	 Vous filmez le sujet à travers une vitre sale ou couverte de buée.
 Le sujet réfléchit la lumière.	 Deux sujets à des distances différentes se chevauchent.
 Le sujet est rayé verticalement.	 Deux sujets placés à des distances différentes apparaissent au centre du viseur.
 Vous employez l'obturateur électronique à grande vitesse avec un éclairage fluorescent.	





Visionnement d'un enregistrement

Pendant l'enregistrement, appuyez sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP) pour placer le caméscope en mode de pause (l'indication "II PAÛSE" apparaît dans le viseur), puis sur la commande de visionnement d'enregistrement (REC REVIEW).

Le caméscope rembobine très brièvement la fin de l'enregistrement et procède à la lecture de deux dernières secondes de ce même enregistrement. Le caméscope est alors de nouveau prêt à enregistrer.

Enregistrement automatique d'index

Un index est automatiquement enregistré sur le ruban lorsque le premier enregistrement commence après :

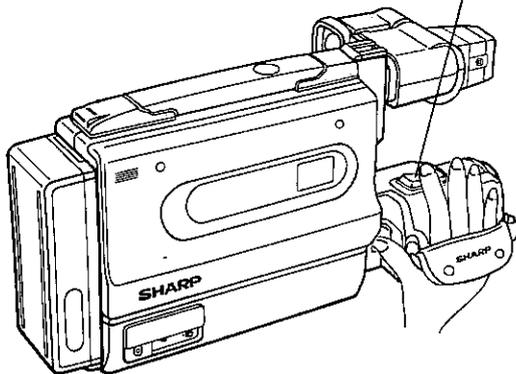
- la mise sous tension du caméscope
- la fermeture du compartiment de la cassette
- le passage du sélecteur OPERATE de la position VCR PLAY à la position CAMERA REC
- l'enregistrement en mode VCR après avoir appuyé sur la touche REC.

Lors de la lecture d'une cassette au moyen d'un magnéto-scope VHS doté d'une fonction de recherche d'index (VSS), les index automatiques vous permettent de retrouver rapidement une scène.

Remarque

- Ce caméscope n'est pas en mesure de localiser les index au cours de la lecture.

Commandes POWER ZOOM



Focale variable motorisée (grand angle/téléobjectif)

Une des caractéristiques les plus remarquables de ce caméscope est certainement sa focale motorisée avec commande de vitesse variable.

Appuyez sur les touches de commandes pour réaliser un tournage en zoom avant ou en zoom arrière sur un sujet. La vitesse à laquelle l'objectif est entraîné est fonction de la pression que vous exercez sur les touches. Plus la pression est importante, plus la vitesse est rapide.

Une forte pression permet de passer d'un grand angle à un téléobjectif (ou vice versa) en 6 secondes; une faible pression, en 20 secondes.

Le téléobjectif (T) vous donne l'impression que le sujet se rapproche, le grand angle (W) qu'il s'éloigne.

Indications apparaissant dans le viseur

Les indications suivantes sont susceptibles d'apparaître dans le viseur.

Indications d'alarme

1) DEW
De la condensation s'est formée à l'intérieur du caméscope. L'alimentation sera coupée dans quelques secondes.
(Les témoins de mise sous tension POWER et d'alarme DEW clignotent simultanément lorsque que de la condensation s'est formée.)

2) BATTERY
La batterie est insuffisamment chargée. L'alimentation sera coupée dans quelques secondes. Remplacez la batterie.
(Dans ce cas, le témoin de mise sous tension POWER clignote également.)

3) LIGHT
L'éclairage est insuffisant pour permettre de réaliser un enregistrement satisfaisant. Augmentez l'éclairage, changez d'emplacement ou appuyez sur la commande de correction de contre-jour et de gain (GAIN-UP).

4) CASSETTE
L'absence de cassette dans le caméscope est signalée par cette indication.

5) PROTECT TAB
La languette de protection contre l'effacement est endommagée et l'enregistrement n'est pas possible.

6) TAPE END
La fin du ruban est atteinte au cours d'un enregistrement. (Le témoin de mise sous tension POWER et l'alarme TAPE END clignotent simultanément lorsque la fin du ruban est atteinte.)

7) Message d'erreur
Un message d'erreur apparaissant dans le viseur ("E" et un nombre à trois chiffres) signifie que le caméscope fonctionne mal. Consultez un revendeur.

Exemple de message d'erreur

Indications pratiques relatives au fonctionnement

1) FULL AUTO
Le caméscope est en mode de fonctionnement automatique. L'indication "FULL AUTO" n'apparaît que si le caméscope est prêt pour l'enregistrement, le commutateur pour prise de vues automatique étant sur la position ON et l'appareil en mode d'enregistrement caméscope.

2) Témoin d'enregistrement
Lorsque vous appuyez sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP) pour commencer un enregistrement, l'affichage indiqué à gauche apparaît dans le viseur et la séquence "●>>>>>>" se déplace de la gauche vers la droite.

3) Témoin de pause d'enregistrement
Lorsque vous appuyez une seconde fois sur la commande REC START/STOP pendant l'enregistrement, le caméscope se met en mode de pause d'enregistrement, et l'affichage indiqué à gauche apparaît dans le viseur.

4) Etat de charge de la batterie
Les deux bâtonnets placés entre E et F fournissent une indication sur l'état de charge de la batterie.

← Lorsque la batterie est parfaitement chargée, l'indication est semblable à celle sur cette figure.

← Au fur et à mesure que la batterie se décharge, l'indication change de la manière indiquée sur cette figure.

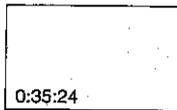
← La charge de la batterie a atteint la limite inférieure: l'alimentation sera coupée dans quelques minutes. Remplacez la batterie dès que l'indication "BATTERY" s'affiche.

5) Date ou heure
Ce caméscope est pourvu d'un calendrier et d'une horloge automatiques. Après leur réglage, la date et l'heure peuvent être rappelées dans le viseur et enregistrées au moyen du sélecteur d'affichage (DATE/TIME DISPLAY).

Remarque Seules ces indications peuvent être enregistrées sur une bande.

6) Compteur de ruban
Le compteur fonctionne que l'indication soit présente ou non. L'indication fournie est fonction du défilement du ruban.
Si vous employez la mémoire du compteur, l'indication "M" s'affiche à gauche de la valeur du compteur.

Indications pratiques relatives au fonctionnement

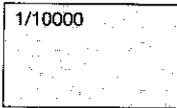


7) Temps écoulé

Le caméscope étant employé pour une prise de vues, il est possible d'afficher le temps écoulé en heures, minutes et secondes.

Remarque

- L'indication maximale que peut afficher le compteur est égale à 9:59:59.

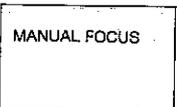


8) Obturateur à grande vitesse

Vous sélectionnez la vitesse d'obturation en appuyant sur la commande d'obturation à grande vitesse (HIGH SPEED SHUTTER).

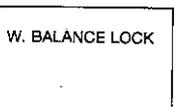
1/120 : 1/120 de seconde
1/500 : 1/500 de seconde
1/2000 : 1/2.000 de seconde
1/10000 : 1/10.000 de seconde

Aucune indication
: 1/50 de seconde
(vitesse standard)



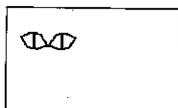
9) MANUAL FOCUS

Cette indication s'affiche lorsque vous appuyez sur le sélecteur de mise au point automatique ou manuelle (AUTO/MANUAL) sous réserve que la commande de fonctionnement automatique verrouillé ne soit pas sur la position ON. La mise au point manuelle est alors possible.



10) W.BALANCE LOCK

Cette indication s'affiche lorsque vous appuyez sur le sélecteur d'équilibrage du blanc (WHITE BALANCE) sous réserve que le mode de fonctionnement automatique ne soit pas engagé. L'équilibrage du blanc est alors verrouillé.

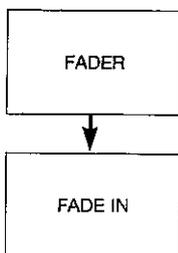


11) Correction de contre-jour et de gain

L'indication "BLC/GAIN-UP" s'affiche lorsque vous appuyez sur la commande de contre-jour et de gain (BLC/GAIN-UP) alors que l'indication LIGHT est présente dans le viseur.



Lorsque le sujet à filmer est en plein contre-jour, une pression sur la commande de contre-jour et de gain (BLC/GAIN-UP) compense ce défaut d'éclairage; cette correction est matérialisée par l'affichage du symbole "Eh".



12) Ouverture et fermeture en fondu

L'indication "FADER" s'affiche dans le viseur lorsque vous appuyez sur la commande d'ouverture et fermeture en fondu (FADE IN/FADE OUT) lorsque l'appareil est en mode de pause d'enregistrement.

Pour obtenir un fondu à l'ouverture ou à la fermeture, appuyez sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP). L'indication "FADE IN" ou "FADE OUT" s'affiche.

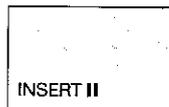


13) SELF TIMER

Cette indication s'affiche lorsque vous appuyez sur la commande du retardateur (SELF TIMER).

SELF TIMER 1: mode 1
SELF TIMER 2: mode 2

Voir page 25 pour l'enregistrement avec le retardateur.

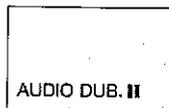


14) INSERT

"INSERT II" s'affiche lorsque l'appareil est en mode d'insertion. Reportez-vous à la page 37 pour le montage par insertion.

Remarque

Cette indication ne s'affiche que lorsque l'appareil est en mode magnétoscope.



15) AUDIO DUB

"AUDIO DUB. II" s'affiche lorsque vous effectuez un doublage sonore. Reportez-vous à la page 38.

Remarque

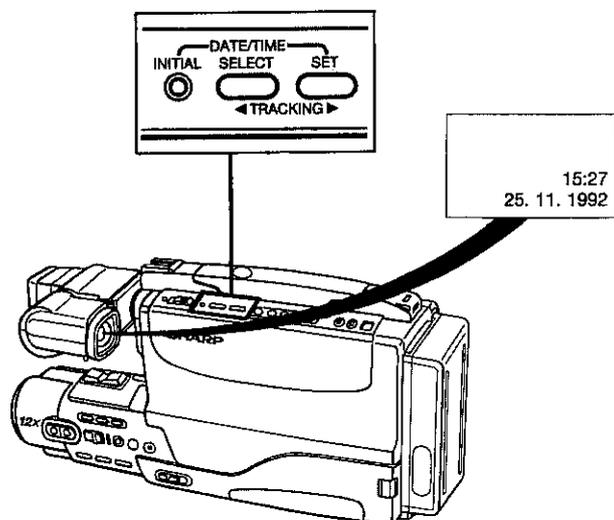
Cette indication ne s'affiche que lorsque l'appareil est en mode magnétoscope.

Remarque

Si vous employez un téléviseur comme moniteur, seules la date et l'heure s'affichent sur l'écran.

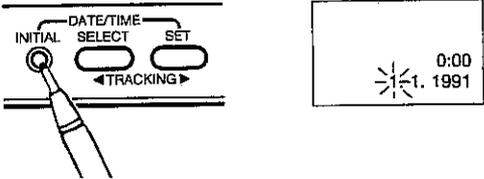
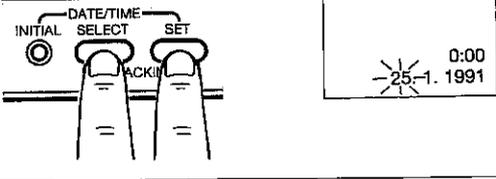
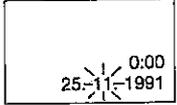
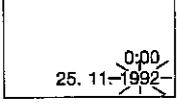
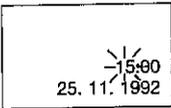
Date et heure automatiques

Ce caméscope est doté d'un calendrier et d'une horloge dont les informations peuvent être enregistrées. Procédez au réglage du calendrier et de l'horloge de la manière indiquée ci-dessous. La date ou l'heure s'affiche lorsque vous appuyez sur le sélecteur prévu à cet effet (DATE/TIME DISPLAY).



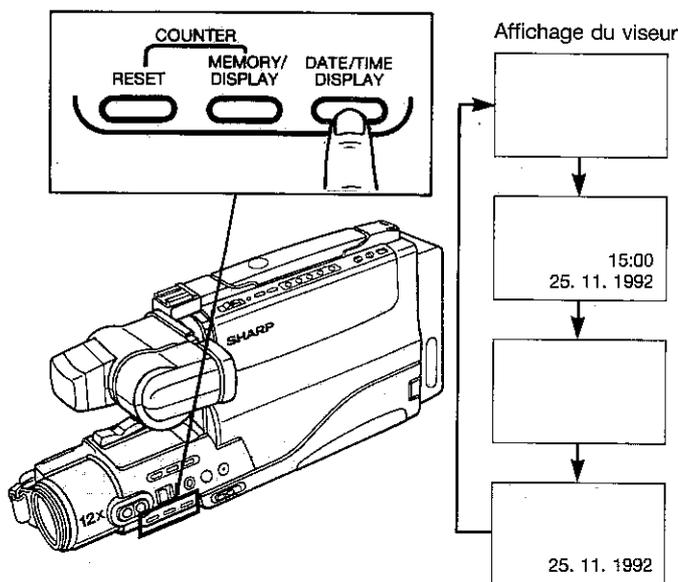
Réglage du calendrier et de l'horloge

Exemple: Nous sommes le 25 novembre (25. 11.) 1992, et est 3 heures 27 de l'après-midi (15:27).

<p>1 Mettez en place la pile au lithium. Voir page 14.</p>	<p>2 Reliez le caméscope à une batterie ou à une source d'alimentation. Mettez le sélecteur d'alimentation OPERATE sur la position CAMERA REC.</p>
<p>3 Appuyez sur la touche INITIAL au moyen d'un objet pointu tel qu'un stylo à bille.</p> 	<p>4 Le numéro du jour clignote dans le viseur. Appuyez sur la touche SELECT pour choisir l'indication correcte, puis sur la touche SET.</p> 
<p>5 Le jour du mois clignote. Appuyez sur la touche SELECT pour choisir l'indication correcte, puis sur la touche SET.</p> 	<p>6 Les deux derniers chiffres de l'année clignotent. Appuyez sur la touche SELECT pour choisir l'indication correcte, puis sur la touche SET.</p> 
<p>7 Les chiffres des heures clignotent. Appuyez sur la touche SELECT pour choisir l'indication correcte, puis sur la touche SET.</p> 	<p>8 Les chiffres des minutes clignotent. Appuyez sur la touche SELECT pour choisir l'indication correcte, puis sur la touche SET.</p> 

Remarque

Si vous avez effectué un réglage incorrect de la date ou de l'heure, reprenez à partir de l'étape 3.



Emploi du calendrier et de l'horloge

La procédure décrite ci-après permet d'enregistrer la date et l'heure pendant un tournage.

- 1 Reliez le caméscope à une source d'alimentation et mettez le sélecteur d'alimentation OPERATE sur la position CAMERA REC.
- 2 Appuyez sur le sélecteur d'affichage (DATE/TIME DISPLAY). La date et l'heure, ou la date seule, s'affichent dans le viseur.
(Si la date et l'heure, ou la date seule, étaient affichées avant la mise hors tension du caméscope, il en sera de même lorsque l'appareil sera remis sous tension.) Si vous souhaitez afficher la date et non la date et l'heure (ou inversement), appuyez sur ce sélecteur pour obtenir l'indication voulue.
- 3 Appuyez sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP). La date (ou la date et l'heure) affichée dans le viseur sera enregistrée en même temps que le sujet.

Raccord d'enregistrement avec recherche caméscope

Pour enregistrer sur une cassette déjà partiellement enregistrée ou pour raccorder un nouvel enregistrement à un enregistrement déjà existant, vous procéderez de la manière indiquée ci-dessous.

- 1 Reliez le caméscope à une source d'alimentation et mettez le sélecteur d'alimentation OPERATE sur la position CAMERA REC.
- 2 Appuyez sur la commande d'éjection de la cassette (EJECT) et introduisez une cassette munie de sa languette de protection.
- 3 Appuyez sur la commande de visionnement d'enregistrement (REC REVIEW) puis immédiatement sur une des commandes de recherche (FF ou REW), et maintenez-la appuyée tout en regardant dans le viseur, pour localiser l'image à partir de laquelle doit commencer le nouvel enregistrement. Relâchez alors cette commande.
(Le caméscope se met en mode de pause d'enregistrement.)
- 4 Appuyez sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP).

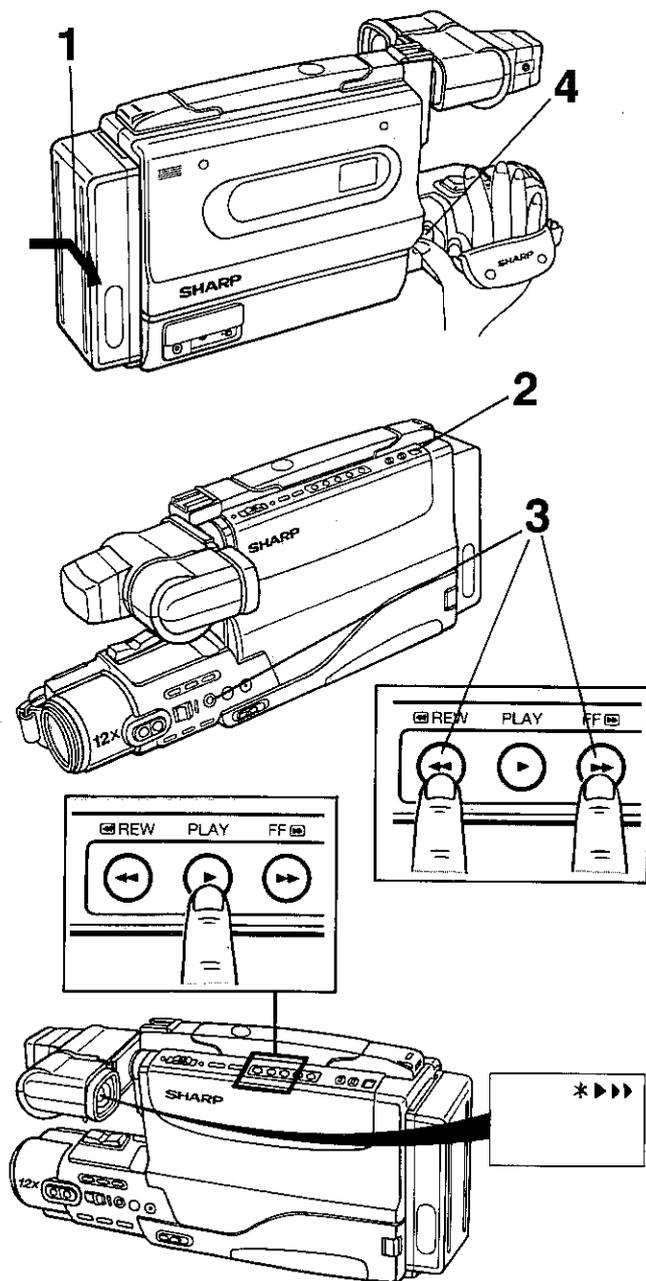
Raccord d'enregistrement avec recherche d'espaces vierges

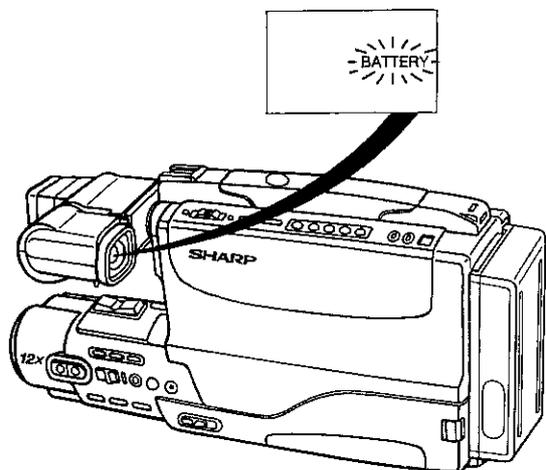
Ce modèle est pourvu d'une fonction de recherche des espaces vierges, qui permet de localiser facilement le point exact où doit commencer le nouvel enregistrement sur une cassette déjà partiellement enregistrée dont l'enregistrement ne présente pas d'espaces.

- 1 Procédez aux opérations 1 et 2 décrites au paragraphe ci-dessus (Raccord d'enregistrement). Appuyez ensuite sur la commande de visionnement d'enregistrement (REC REVIEW) puis immédiatement sur la commande de lecture (PLAY). Le caméscope localise automatiquement sur la cassette le point exact où s'est terminé l'enregistrement précédent.
- 2 Appuyez sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP).

Remarque

Lorsque qu'une cassette partiellement enregistrée présente des espaces vierges entre des segments enregistrés, il se peut que le caméscope s'arrête sur le premier espace qu'il rencontre et ne continue pas jusqu'au point désiré. Utilisez alors la fonction de recherche caméscope pour localiser le point exact où vous souhaitez commencer le nouvel enregistrement.





Remplacement de la batterie pendant un enregistrement

- 1 Si l'indication "BATTERY" se met à clignoter dans le viseur en cours d'enregistrement, appuyez sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP) afin d'interrompre l'enregistrement. Mettez l'appareil hors tension en mettant le sélecteur d'alimentation OPERATE en position OFF. N'appuyez pas sur la commande d'éjection de la cassette (EJECT).
- 2 Remplacez la batterie vide par une batterie chargée.
- 3 Mettez le sélecteur d'alimentation OPERATE sur la position CAMERA REC. "II PAUSE" apparaît dans le viseur.
- 4 Appuyez sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP) pour reprendre l'enregistrement là où vous l'avez interrompu.

Remarque

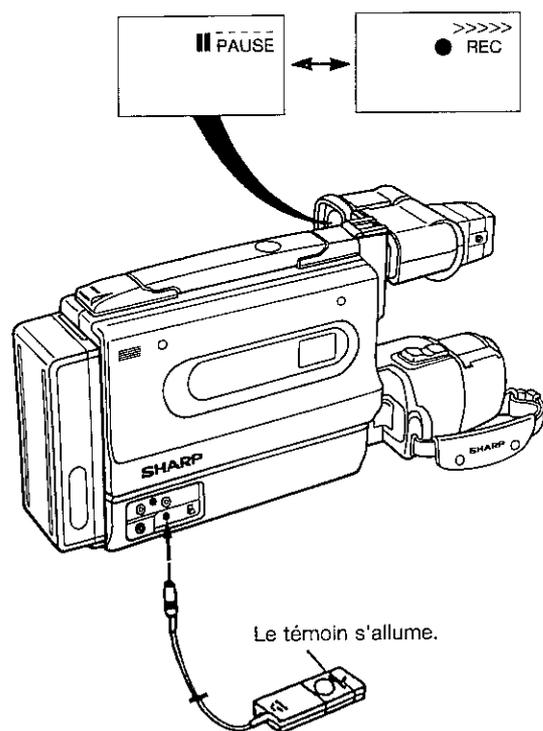
Assurez-vous que le témoin d'alimentation (POWER) est éteint avant de retirer la batterie déchargée.

Mise hors tension automatique

Si le caméscope est laissé en mode de pause d'enregistrement (l'indication "II PAUSE" apparaît dans le viseur) plus de 5 minutes, il se met automatiquement hors tension afin de protéger le ruban et la tête vidéo ainsi que d'économiser l'énergie de la batterie. Pour reprendre l'enregistrement, mettez le sélecteur d'alimentation OPERATE en position OFF, puis de nouveau sur CAMERA REC. Appuyez ensuite sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP).

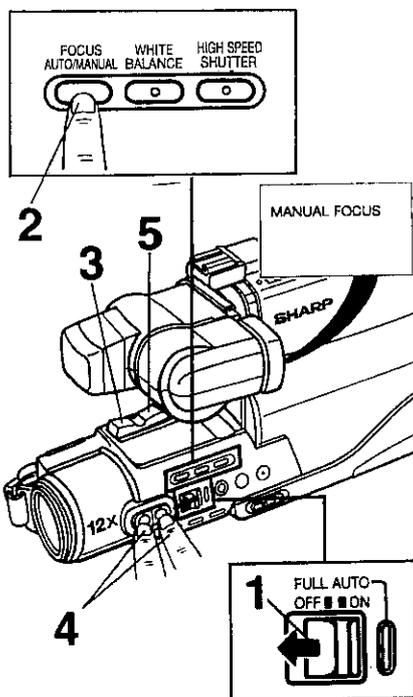
Télécommande de pause (accessoire en option)

La pause du caméscope peut être télécommandée à partir du boîtier VR-20ME muni d'un câble de 5 m. Son fonctionnement est identique à celui de la commande d'enregistrement (REC START/STOP).



- 1 Branchez la fiche du câble de la télécommande de pause à la prise de télécommande REMOTE. Mettez le sélecteur d'alimentation OPERATE en position CAMERA REC.
- 2 Assurez-vous que l'indication "II PAUSE" s'affiche dans le viseur.
- 3 Pour enregistrer, appuyez sur la touche REC/PAUSE du boîtier de la télécommande; le témoin s'allume. Pour interrompre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur cette touche.

Dispositifs utiles à la prise de vues



Mise au point manuelle

Il peut arriver que vous souhaitiez effectuer vous-même la mise au point. Pour cela, appuyez sur le sélecteur de mise au point automatique ou manuelle (AUTO/MANUAL FOCUS) puis effectuez la mise au point en appuyant sur la commande de mise au point motorisée (POWER FOCUS).

Mise au point manuelle:

- 1 Placez le commutateur pour prise de vues automatique (FULL AUTO) sur la position OFF.
- 2 Appuyez sur le sélecteur de mise au point automatique ou manuelle (AUTO/MANUAL FOCUS) pour sélectionner le mode de mise au point manuelle. L'indication "MANUAL FOCUS" apparaît dans le viseur.
- 3 Appuyez sur le côté "T" de la commande de la focale variable motorisée pour effectuer un zoom avant sur votre sujet.
- 4 Appuyez sur les touches de mise au point motorisée (POWER FOCUS) "F" et "N" pour réaliser la mise au point sur votre sujet.
- 5 Appuyez légèrement sur le côté "W" de la commande de la focale variable motorisée pour effectuer un zoom arrière et composer la scène.

Remarque

Lorsque le sujet à filmer se trouve à moins d'environ 2,1 m, il se peut que la mise au point soit impossible. Dans ce cas, effectuez la mise au point en réglant la focale variable motorisée sur le côté "W" (grand angle).

Équilibrage du blanc

L'équilibrage du blanc est nécessaire pour obtenir une bonne reproduction des couleurs. Cela est obtenu automatiquement lorsque le caméscope est en mode de fonctionnement automatique.

Verrouillage de l'équilibrage du blanc

Un décalage des couleurs se produit lorsque vous filmez un objet ayant une couleur unie et de manière telle qu'il occupe tout le viseur, c'est-à-dire, le plus souvent, lorsque vous effectuez un gros plan. Afin d'empêcher ce phénomène, ce caméscope est pourvu d'un dispositif de verrouillage de l'équilibrage du blanc. Procédez comme suit pour obtenir ce verrouillage.

(1) Lorsqu'une action rapide de votre part est nécessaire

Réglez la focale variable motorisée pour une prise de vues en plan général et visez un sujet composé de diverses couleurs. Placez le commutateur de prise de vues automatique (FULL AUTO) sur la position OFF. Appuyez sur le sélecteur d'équilibrage du blanc (WHITE BALANCE). L'indication "W.BALANCE LOCK" apparaît dans le viseur, ce qui signifie que l'équilibrage réalisé est verrouillé et sera conservé même si vous effectuez une prise de vues d'un sujet rapproché et de couleur unie.

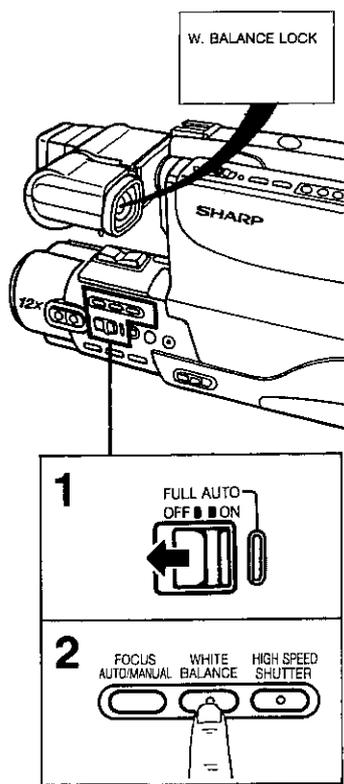
(2) Lorsque vous désirez un équilibrage du blanc très précis

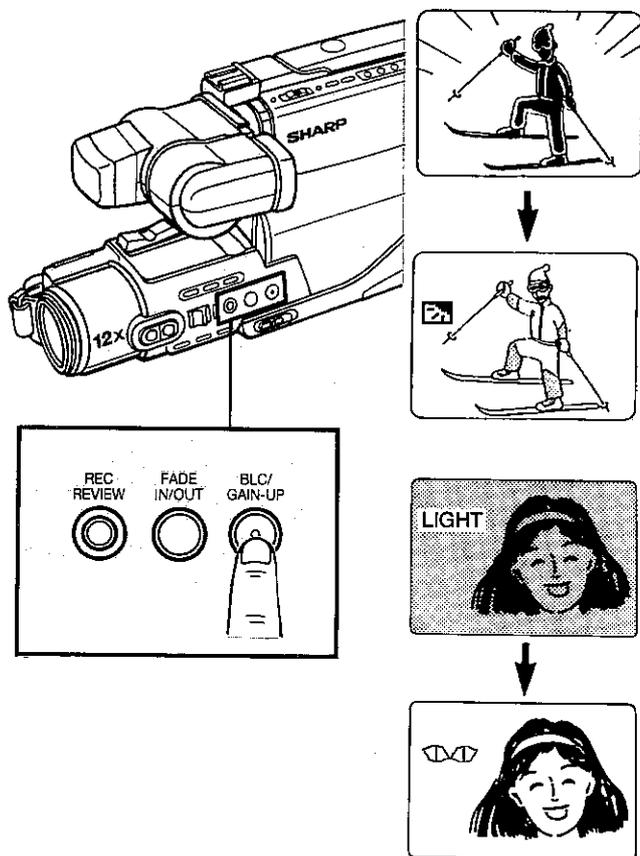
Visez une feuille de papier blanc, réglez la focale variable de manière à ce que l'image de la feuille occupe la totalité du viseur et patientez environ 2 secondes. L'équilibrage du blanc est automatiquement et correctement réalisé. Placez le commutateur de prise de vues automatique (FULL AUTO) sur la position OFF. Appuyez sur le sélecteur d'équilibrage du blanc (WHITE BALANCE). L'indication "W.BALANCE LOCK" s'affiche dans le viseur.

Pour annuler le précédent réglage, appuyez sur le sélecteur d'équilibrage du blanc (WHITE BALANCE) pour revenir au mode d'équilibrage automatique du blanc ou passez en mode de fonctionnement automatique en plaçant le commutateur de prise de vues automatique sur la position ON. La température de couleur de la source lumineuse peut varier, c'est notamment le cas de la température de couleur du soleil en cours de journée et en fonction du temps. (Voir page 31)

Il peut arriver que l'équilibrage automatique du blanc ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants:

- L'éclairage est composite (naturel et artificiel). Pensez-y lors de prises de vues près d'une fenêtre. Il est préférable que l'éclairage provienne de sources ayant la même température de couleur.
- Vous avez composé certains effets spéciaux d'éclairage.
- Le sujet est en contre-jour.
- L'éclairage est insuffisant.
- La température de la couleur varie rapidement, ou encore les contrastes de lumière sont trop prononcés.
- Le sujet est de couleur unie.





Correction de contre-jour

Ce caméscope est muni d'un diaphragme automatique dont le réglage est fonction de l'éclairage ambiant. Cependant, si le sujet est dans l'ombre ou en contre-jour, une correction de contre-jour (BLC) est nécessaire pour éviter que son image ne soit trop sombre.

Appuyez sur la commande de contre-jour et de gain (BLC/GAIN UP) et maintenez cette commande enfoncée pour obtenir la correction. L'indication "E" apparaît dans le viseur. Lorsque le caméscope se trouve dans ce mode, le diaphragme s'ouvre d'1 F de plus qu'en mode normal.

Augmentation du gain (Cat's eye)

L'indication "LIGHT" s'affiche dans le viseur lorsque vous filmez une scène faiblement éclairée. Si vous appuyez sur la commande de correction de contre-jour et de gain (BLC/GAIN-UP), l'image de la scène devient plus claire.

Le symbole "E" s'affiche dans le viseur, indiquant que le mode d'augmentation de gain est engagé. Lorsque le sujet devient plus clair, "E" disparaît et le mode d'augmentation de gain est désactivé.

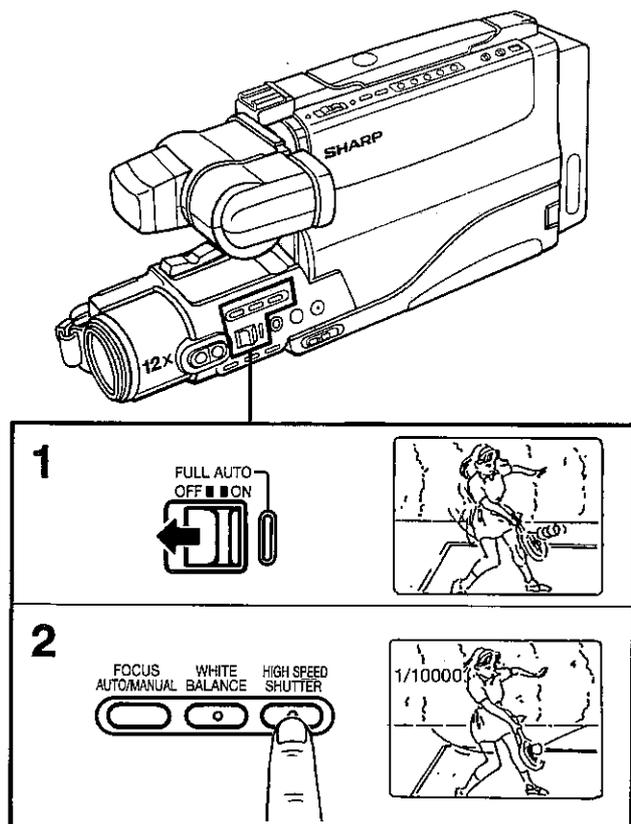
Remarques

- Le bruit vidéo est sensiblement plus élevé lorsque le gain est maximal.
- Lorsque l'alimentation est coupée, le mode d'augmentation de gain est annulé.

Obturbateur à grande vitesse

Grâce à l'obturateur à grande vitesse, qui permet des vitesses d'obturation de 1/120, 1/500, 1/2.000 et de 1/10.000 de seconde, il est possible d'obtenir d'un sujet se déplaçant rapidement des images beaucoup plus nettes que celles enregistrées avec l'obturation standard (1/50 de seconde).

- 1 Placez le commutateur de fonctionnement automatique (FULL AUTO) sur la position OFF.
- 2 Chaque pression sur cette commande provoque la sélection d'une nouvelle vitesse d'obturation.



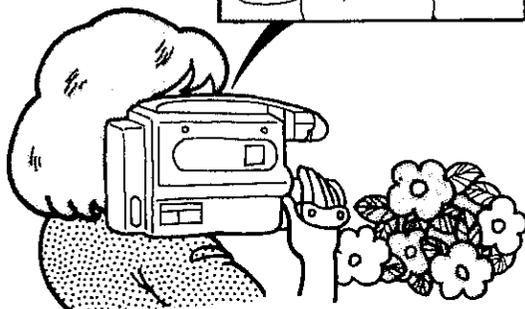
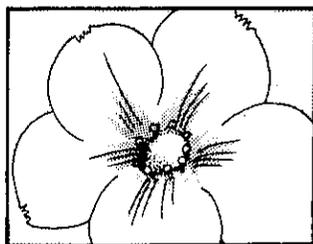
1/10000

Lorsque la vitesse d'obturation n'est pas la vitesse standard, une des indications suivantes s'affiche: 1/120, 1/500, 1/2000, 1/10000.

Vitesse d'obturation	Indication fournie par le viseur	Luminosité requise
1/50 (Standard)	(Aucune)	
1/120	1/120	30 lux
1/500	1/500	150 lux
1/2000	1/2000	600 lux
1/10000	1/10000	3000 lux

Remarques

- L'emploi de l'obturateur à grande vitesse avec un éclairage fluorescent peut provoquer un tremblement de l'image et les couleurs peuvent également être modifiées à certains intervalles.
- Les vitesses d'obturation supérieures à la vitesse standard (1/50 de seconde) ayant tendance à foncer la scène, ne les employez que si vous disposez d'un éclairage suffisant.



Prise de vues macro

Il est possible de faire des gros plans sur de petits objets (plantes, insectes, etc.) en utilisant la position macro pour laquelle le sujet occupe la totalité du viseur.

La mise au point automatique du caméscope permet de cadrer des objets situés à environ 13 mm du bout de l'objectif grâce au réglage grand angle.

Les prises de vues macro ne demandent aucune manipulation particulière. Il suffit de placer le commutateur de fonctionnement automatique (FULL AUTO) sur la position ON, d'appuyer sur le côté "W" de la commande de la focale variable (ZOOM), et de diriger l'objectif vers le sujet. Dans la plupart des cas, le caméscope effectuera automatiquement la mise au point sur le sujet. (Au cours de la prise de vues macro, la focale variable est en position de zoom arrière.)

Ouverture et fermeture en fondu

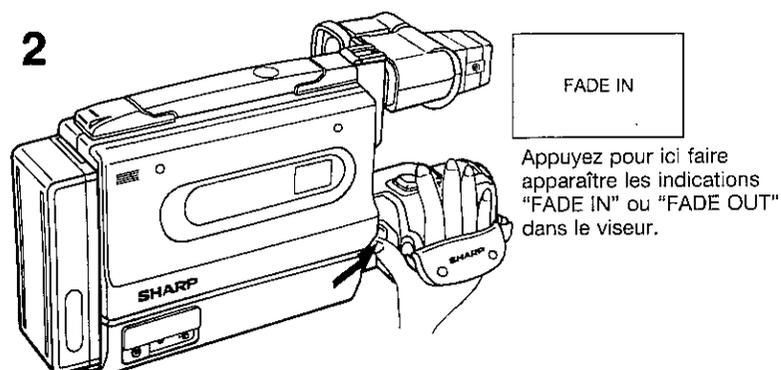
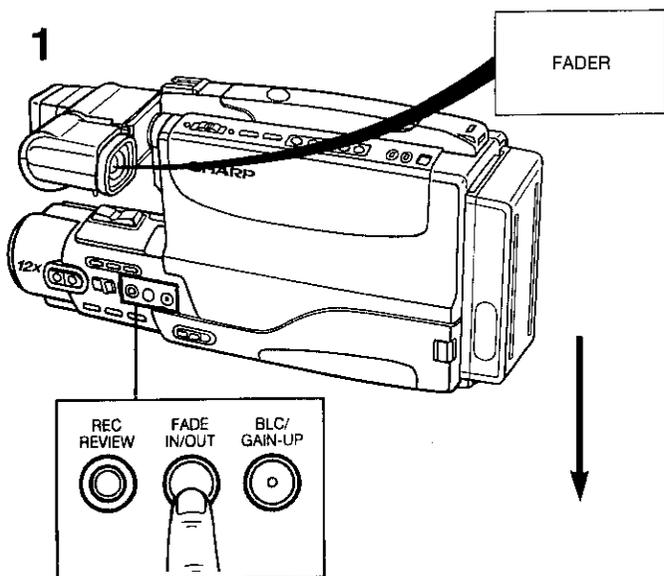
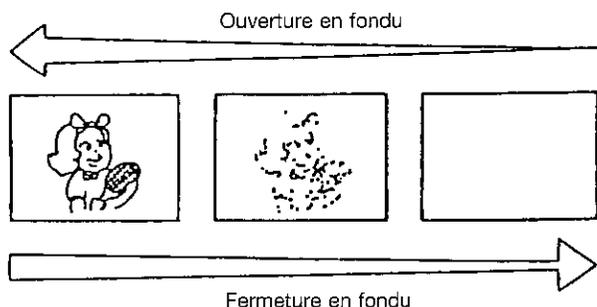
Ce caméscope est pourvu d'une commande (FADE) d'ouverture et de fermeture en fondu.

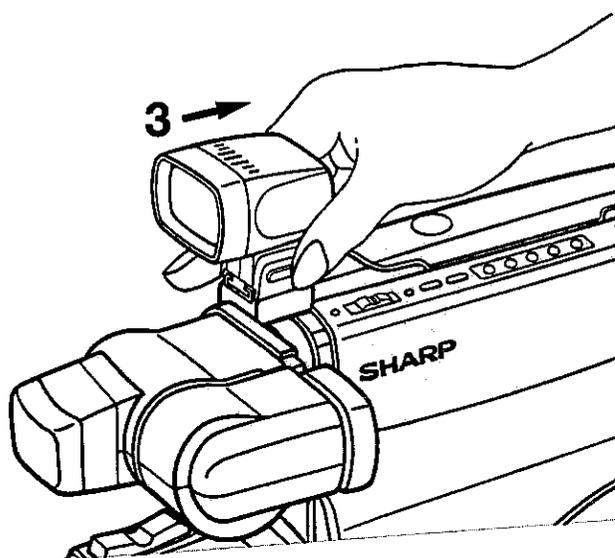
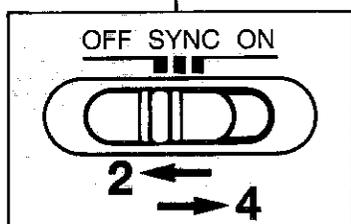
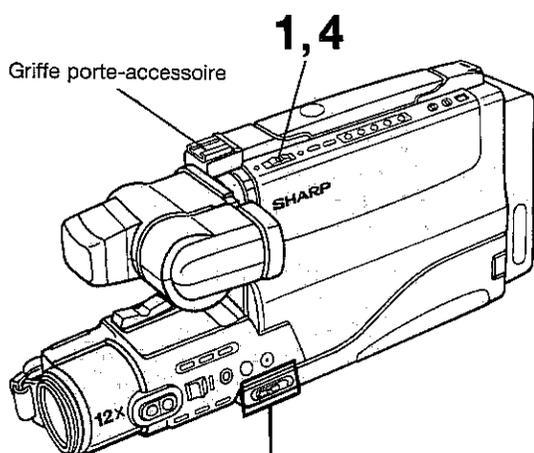
Ouverture en fondu

Si vous appuyez sur la commande d'ouverture et de fermeture en fondu (FADE IN/OUT) alors que le caméscope est en mode d'attente d'enregistrement, l'indication "FADER" s'affiche dans le viseur. Si vous appuyez alors sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP), l'indication "FADE IN" s'affiche puis le viseur devient blanc avant que l'enregistrement ne débute par un fondu à l'ouverture qui concerne le son aussi bien que l'image.

Fondu à la fermeture

Si vous appuyez sur la commande d'ouverture et de fermeture en fondu (FADE IN/OUT) alors que le caméscope est en mode d'enregistrement, l'indication "FADER" s'affiche dans le viseur. Si vous appuyez alors sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP), l'indication "FADE OUT" s'affiche puis l'enregistrement se termine par un fondu à la fermeture qui concerne le son aussi bien que l'image.





Eclairage vidéo

Ce caméscope vous est fourni avec une torche vidéo facile à fixer. L'utilisation de cette torche est recommandée pour améliorer la qualité de l'image lorsque vous filmez dans des endroits où l'éclairage est insuffisant.

COMMENT UTILISER LA TORCHE VIDEO

- 1** Mettez le caméscope hors tension s'il se trouve sous tension.
- 2** Vérifiez que le commutateur de torche (LIGHT) se trouve en position OFF.
- 3** Fixez fermement la torche vidéo à la griffe porte-accessoire du caméscope, de la façon illustrée ci-contre.
- 4** Mettez le caméscope sous tension et placez le commutateur de torche LIGHT sur la position désirée.

• Position ON

La torche s'allume lorsque le caméscope est sous tension.

• Position SYNC

La torche s'allume uniquement lorsque les deux conditions suivantes sont réunies.

- ① La luminosité est insuffisante. (Les indications "LIGHT" ou "DND" apparaissent dans le viseur.)
- ② La cassette tourne pendant l'enregistrement. (L'indication "•>>>>>" se déplace de gauche à droite dans le viseur.)

Cette position comporte des avantages: la torche ne s'allume que lorsqu'elle se révèle vraiment utile. (Une fois que la torche est allumée, elle ne s'éteint pas automatiquement, même si le sujet devient mieux éclairé.)

• Position OFF

La torche ne s'allume pas.

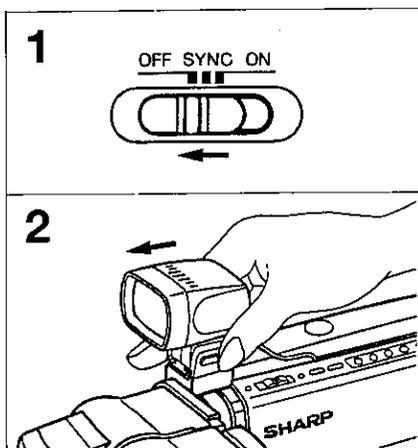
AVERTISSEMENTS:

- LA TORCHE DEVIENT CHAUDE LORSQU'ELLE FONCTIONNE.
- GARDER LA TORCHE A DISTANCE DE TOUT AUTRE OBJET.
- NE PAS COUVRIR LA TORCHE NI EMPECHER LA VENTILATION.
- NE PAS OUVRIR LE BOITIER DE LA TORCHE LORSQUE CELLE-CI SE TROUVE FIXEE AU CAMESCOPE.

• La chaleur tend à réduire la durée de vie de la lampe. Dans certains cas, le boîtier de la torche peut même se déformer. Assurez-vous donc toujours que le caméscope est exclusivement utilisé à des températures ambiantes (de moins de 40 degrés Celsius).

REMARQUES:

- L'utilisation de la torche extérieure a pour conséquence de décharger plus rapidement la batterie.
- Comme c'est le cas avec la plupart des autres sources de lumière extérieures, il est possible qu'une légère différence de luminosité du sujet se produise.



COMMENT RETIRER LA TORCHE

- 1 Mettez le commutateur de torche (LIGHT) en position OFF.
- 2 Une fois la torche refroidie, appuyez sur la touche de verrouillage/déverrouillage de torche vidéo et maintenez-la enfoncée. Faites glisser la torche vidéo vers l'avant.

Remplacement de la lampe

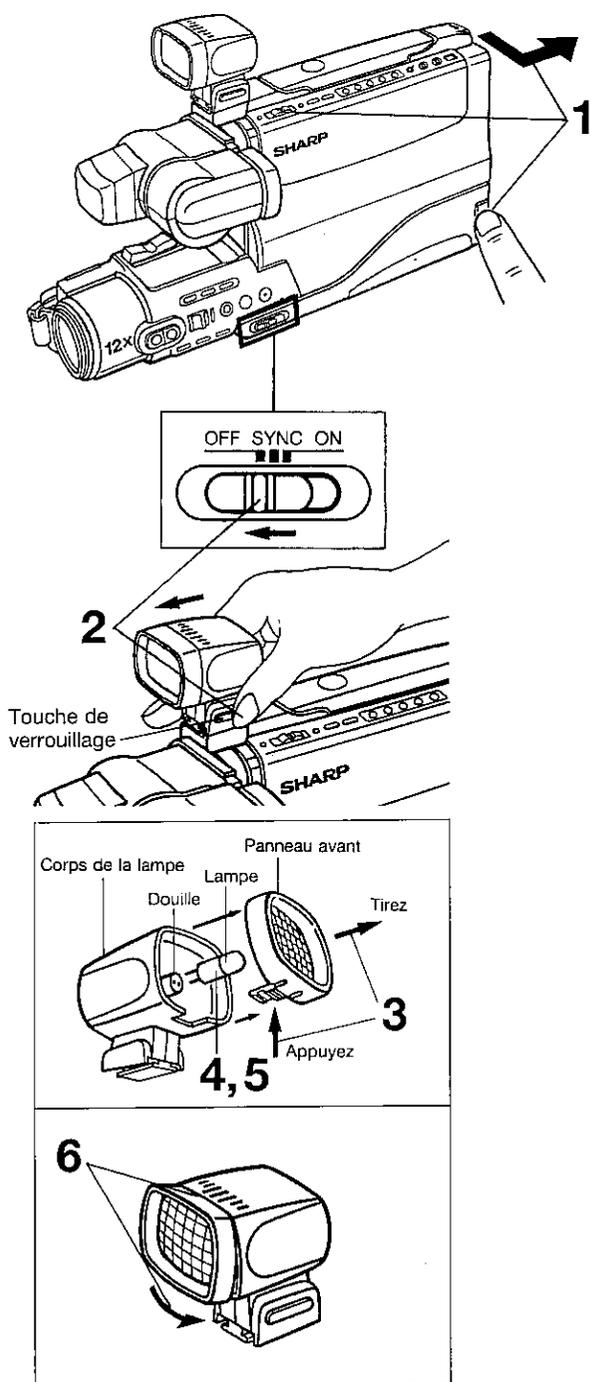
- 1 Mettre l'interrupteur d'alimentation OPERATE en position OFF et déconnecter la source d'alimentation.
- 2 Mettre le commutateur de torche (LIGHT) en position OFF et faire glisser la torche vidéo vers l'avant de l'appareil tout en appuyant sur la touche de verrouillage.
- 3 En appuyant du doigt sur la languette située sous le panneau frontal de la torche, retirer ce panneau en le tirant vers soi.
- 4 Retirer la torche en tirant dessus dans la direction du panneau frontal. Faire attention, la lampe pouvant être brûlante.
- 5 Insérer une lampe neuve dans la douille.
- 6 Accrocher la partie supérieure du panneau frontal en premier lieu, puis insérer la languette du dessous jusqu'à enclenchement.

AVERTISSEMENTS

- La lampe devient très chaude lorsqu'elle est allumée. N'essayez jamais de la toucher les mains nues.
- N'utilisez jamais un autre type de lampe. En utilisant un type de lampe différent, vous risquez de provoquer un incendie ainsi que de graves dégâts à l'appareil.
- Faites attention à ne pas endommager la lampe en forçant dessus, en la faisant tomber ou en la soumettant à des vibrations excessives.

Remarques

- Veiller à toujours effectuer le remplacement au moyen d'une pièce SHARP n° KLMPU0002TAZZ, par mesure de sécurité et pour garantir le meilleur résultat.
- Tenir la lampe neuve avec un chiffon ou un mouchoir en papier afin d'éviter de salir le verre, ce qui réduirait la durée de vie de la lampe.



Eclairage (en lux)	Situation
100.000 lux	Ciel bleu Temps clair, vers midi (100.000) Temps clair, vers 10 heures du matin (65.000)
10.000	Temps clair, vers 3 heures de l'après-midi (35.000) Temps couvert, vers midi (32.000) Temps couvert, vers 10 heures du matin (25.000)
1.000	Temps couvert, une heure après le coucher du soleil (2.000) Temps clair, une heure avant le coucher du soleil (1.000) Eclairage fluorescent près d'une fenêtre (1.000) A l'intérieur d'une usine (700 à 800) Étalage d'un grand magasin (500 à 700) Salle de bowling (500) Bibliothèque (400 à 500) Bureaux éclairés en lumière fluorescente (400 à 500) Lampe de bureau fluorescente (400) Lampe torche à 1 m (250)
100	Volée d'escalier d'un magasin (100)
10	Salle de cinéma pendant un entracte (15 à 35) Briquet à 30 cm (15 à 20) Bougies d'un gâteau d'anniversaire à 20 cm (10 à 15) Bougie

Eclairage

Un éclairage de 500 à 100.000 lux est nécessaire pour obtenir un enregistrement clair et de bonne qualité. Il est possible d'enregistrer avec une luminosité plus faible, mais la qualité de l'image est susceptible d'en être affectée. Un éclairage approprié est également essentiel pour obtenir un bon équilibre du blanc.

Référence

L'éclairage est l'un des éléments importants de la prise de vues vidéo. C'est également l'un des plus difficiles à maîtriser. Un bon éclairage est essentiel pour un équilibrage correct du blanc et fait toute la différence entre une image excellente et une image médiocre.

Pour la majorité des prises de vues en extérieur, l'éclairage naturel est bien adapté. Pour les prises de vues en intérieur, la situation se complique car un éclairage artificiel devient nécessaire. Les lampes halogènes fournissent une lumière assez naturelle et présentent l'avantage de donner une température de couleur constante au cours du temps.

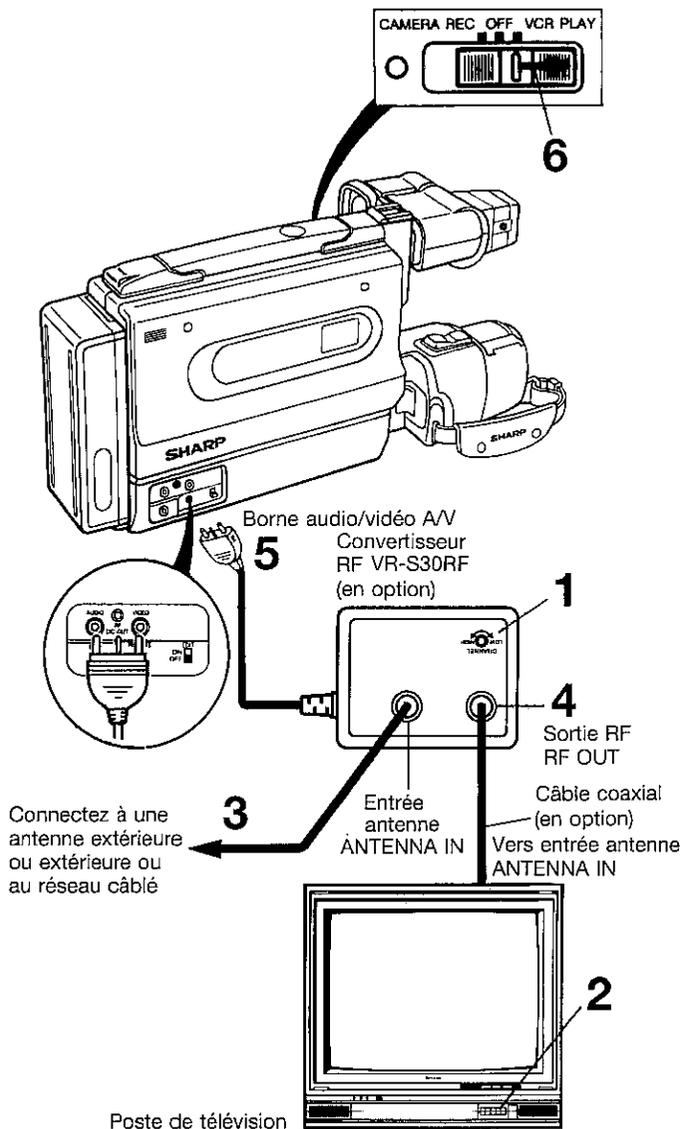
Un bon éclairage demande quelque expérience et de nombreux problèmes se posent aux débutants. Prenez soin de ne pas aplatir le sujet par des lampes placées de part et d'autre du caméscope; tentez d'utiliser l'éclairage pour modeler le sujet ou pour donner du relief à une scène. Bonne chance!

Température de couleur (Kelvin)	Situation	Couleur	Plage de fonctionnement de l'équilibrage du blanc
10.000 K	Temps clair	Bleu	
9.000			
8.000	Temps couvert		
7.000	Jour de pluie		
6.500	Eclairage fluorescent		
6.000	Flash d'appareil photographique		
5.500			
5.000	Lampe photo bleue	Blanc	A
4.500	Eclairage fluorescent blanc		U
3.500	Eclairage fluorescent blanc cassé Lampe photo au tungstène		T O
3.200	Lampe halogène		
2.800	Lampe au tungstène Lampe à iode	Jaune	
2.500	Lampe à acétylène Lampe à pétrole lampant		
2.000	Bougie	Rouge	

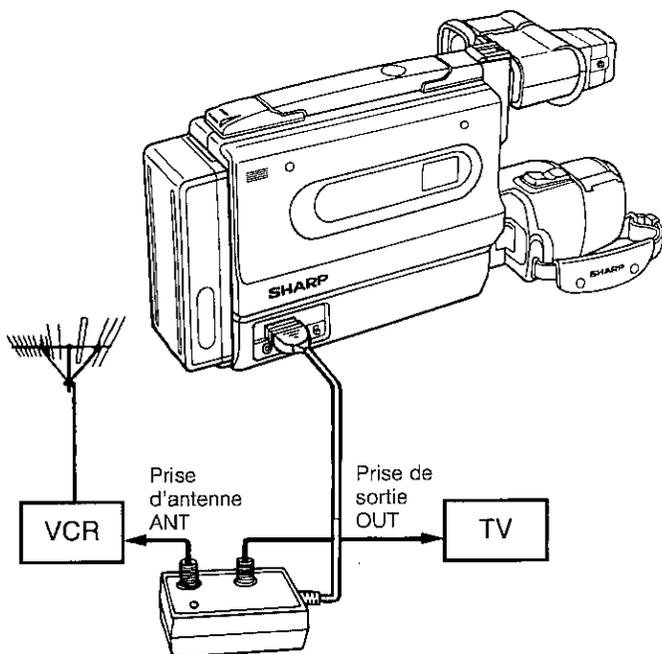
Remarques:

- Ces valeurs sont fournies à titre purement indicatif.
- La meilleure façon d'obtenir des couleurs très naturelles consiste à faire apparaître l'image sur un téléviseur couleur et à régler l'équilibrage du blanc. (Voir page 26.)
- La fonction d'équilibrage automatique du blanc doit normalement être utilisée dans les conditions de température de couleur décrites dans le tableau de gauche. Il est également possible d'opérer à des températures comprises entre 2.500 K et 8.000 K, mais les images prendront une tonalité rouge ou bleue.

Lecture d'un enregistrement



Si l'entrée de l'antenne de votre téléviseur est raccordée à un magnéto-scope
Déconnectez le câble reliant le téléviseur et le magnéto-scope, et insérez.

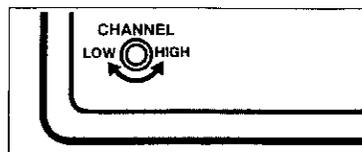


Raccordement à un téléviseur

Raccordement à un téléviseur sans prises audio/vidéo
Utilisez le convertisseur RF VR-S30RF et le câble coaxial de 75 ohms, accessoires disponibles en option.

Lecture d'un enregistrement

- 1 Le dispositif de réglage des canaux du convertisseur RF en option est réglé sur le canal 36 CH36. Si CH36 est utilisé dans votre région, réglez-le sur un canal différent.



- 2 Réglez le syntoniseur du téléviseur sur le même canal.
- 3 Débranchez le câble d'antenne du téléviseur et connectez-le à la borne d'entrée d'antenne ANTENNA IN du convertisseur RF.
- 4 Raccordez le câble coaxial de 75 ohms en option à la borne de sortie RF RF OUT du convertisseur RF et à la borne d'antenne coaxiale 75 ohms du téléviseur.
- 5 Branchez le câble du convertisseur RF à la borne de sortie AV du caméscope.
- 6 Mettez le sélecteur d'alimentation OPERATE du caméscope en position VCR PLAY.
- 7 Insérez une cassette vidéo, la fenêtre vers le haut. Appuyez alors sur la commande de lecture PLAY.

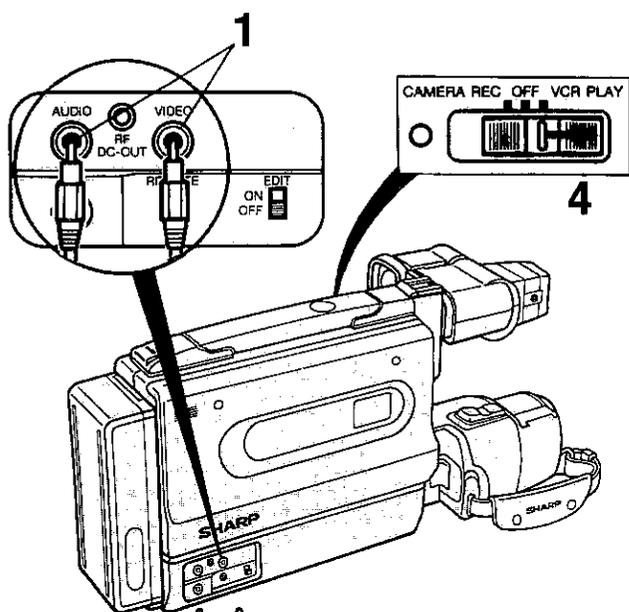
Précautions d'emploi

- Utilisez exclusivement le convertisseur RF VR-S30RF en option avec le caméscope.
- Le convertisseur RF est une unité scellée. Ne tentez pas de l'ouvrir ou de le modifier. Ne l'endommagez pas, ne le laissez pas tomber et ne le soumettez pas à des vibrations mécaniques.
- Débranchez le convertisseur RF pendant un orage.

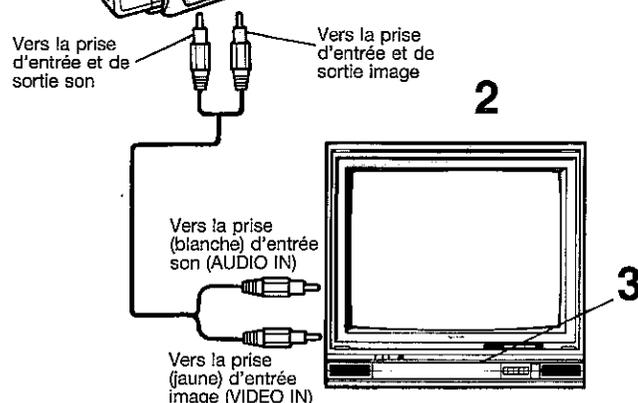
Remarques

- Pour reprendre le fonctionnement normal de la télévision, mettez le sélecteur d'alimentation OPERATE en position OFF, ou débranchez le câble du convertisseur RF du caméscope.
- Le son émis est monophonique.

Raccordement à un téléviseur muni de prises son et image

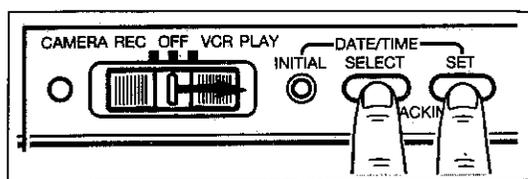
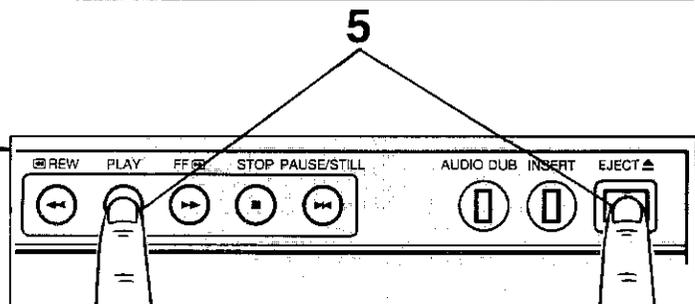
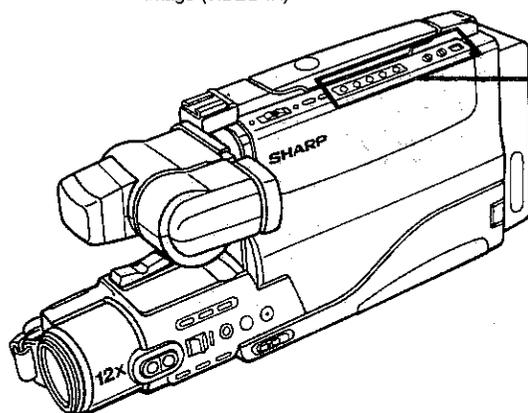
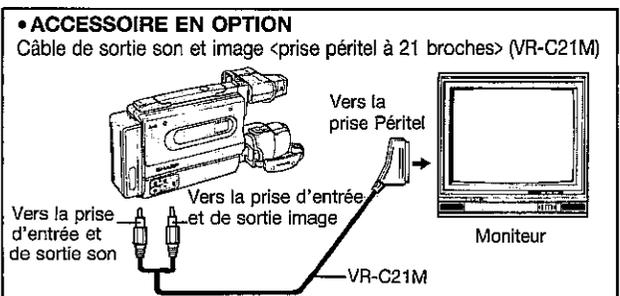


- 1 Branchez le câble son et image (fourni) sur les prises d'entrée et de sortie son et image du caméscope.
- 2 Branchez les fiches de sortie son et image sur les prises d'entrée son et image du téléviseur.
- 3 Réglez le téléviseur sur le mode vidéo ou A/V.
- 4 Mettez le sélecteur d'alimentation OPERATE en position VCR PLAY.
- 5 Appuyez sur la commande d'éjection de la cassette (EJECT) et introduisez une cassette vidéo. Appuyez sur la commande de lecture (PLAY).



Remarque

Pour replacer le téléviseur en mode de fonctionnement normal, revenez au mode de visionnement normal.



Réglage de l'alignement

Si des barres parasites apparaissent ou si l'image est parasitée, enfoncez l'une ou l'autre des touches de réglage de l'alignement (TRACKING). Appuyez en même temps sur les deux touches de manière à obtenir à nouveau le réglage par défaut.

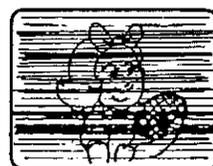
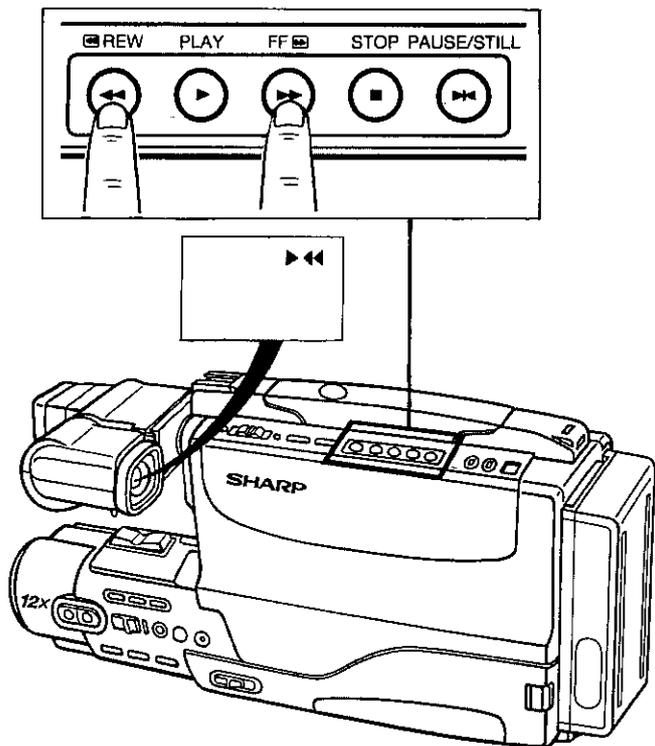


Image parasitée



Image normale



Recherche amont et aval

Les commandes de recherche amont et aval permettent de localiser rapidement une scène sur une cassette enregistrée.

Recherche aval

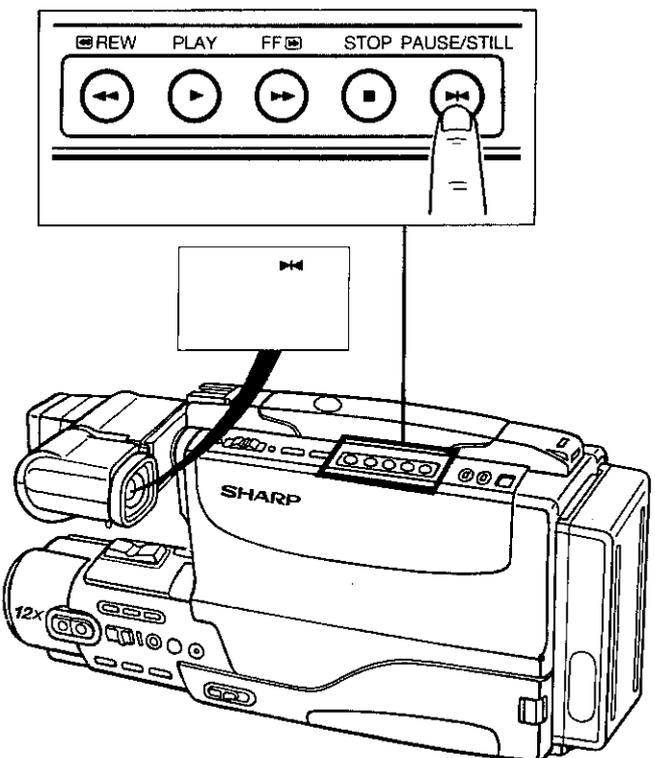
Appuyez sur la commande de recherche aval FF (▶▶) pendant la lecture. La vitesse de défilement du ruban d'un enregistrement réalisé à la vitesse standard (SP) est multipliée par trois.

Recherche amont

Appuyez sur la commande de recherche amont REW (◀◀) pendant la lecture. La vitesse de défilement du ruban d'un enregistrement réalisé à la vitesse standard (SP) est multipliée par trois.

Remarques

- Pendant une recherche, l'image peut être légèrement parasitée. Cela ne traduit pas un défaut de fonctionnement. Réglez la commande de balayage vertical du téléviseur si l'image défile verticalement. Le son est interrompu pendant une recherche.
- Si vous utilisez le caméscope dans certaines conditions particulières, des barres parasites peuvent traverser l'écran pendant la recherche. Ceci ne traduit pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.



Arrêt sur image

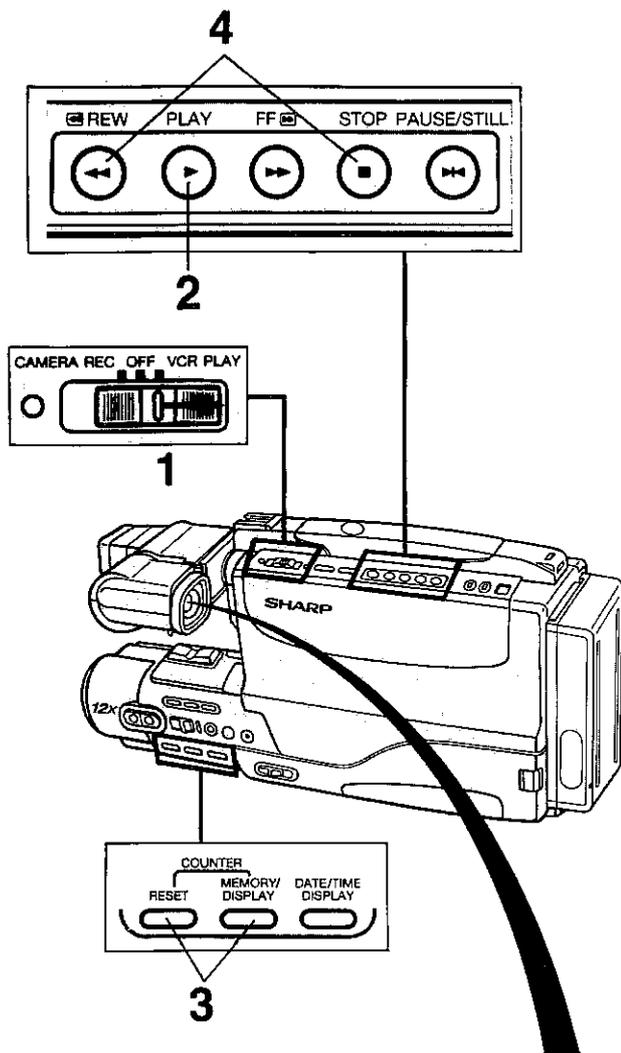
Pendant la lecture, appuyez sur la commande de pause ou d'arrêt sur image (PAUSE/STILL) pour obtenir un arrêt sur image. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la lecture normale.

Remarque

Réglez la commande de balayage vertical du téléviseur si l'image défile verticalement.

Afin de protéger le ruban, le caméscope relâche la tension qu'il exerce sur le ruban puis le libère complètement après 5 minutes d'arrêt sur image pendant la lecture.

Appuyez sur la commande de pause ou d'arrêt sur image	→ 5 minutes plus tard	→ 10 minutes plus tard
Arrêt sur image	<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'image • La tension du ruban est relâchée • Le tambour cesse de tourner 	<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'image • Déchargement de la cassette • Le caméscope demeure sous tension



0560 E--F

- L'état de charge de la batterie est indiqué en même temps que la valeur du compteur.

M0000 E--F

- Le compteur est remis à zéro (0000) et l'indication "M" apparaît.

M0320 E--F

- Une nouvelle pression sur le sélecteur de mémoire du compteur ou affichage (COUNTER MEMORY/DISPLAY) efface l'indication du compteur et libère la mémoire.
- L'avance rapide du ruban est également arrêtée lorsque le compteur atteint la valeur 0000 (ou en est très proche).

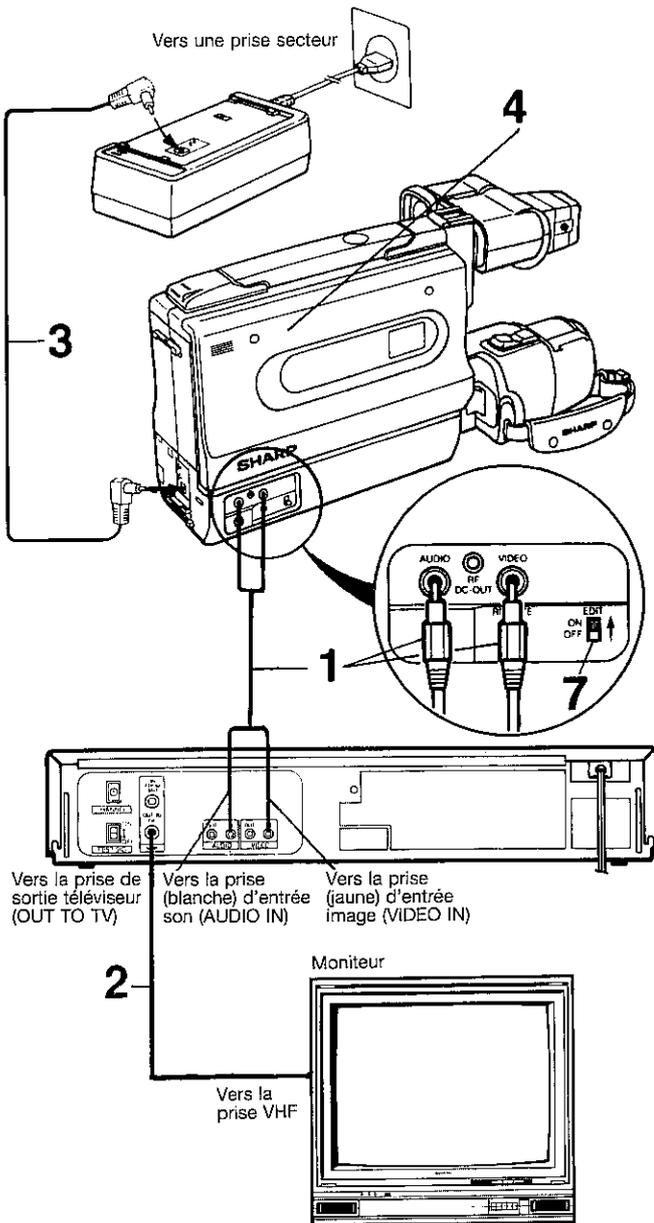
Mémoire du compteur

Ce caméscope est équipé d'une fonction de mémoire du compteur qui permet de localiser aisément et rapidement la scène souhaitée dans un programme vidéo.

- 1 Mettez le sélecteur d'alimentation OPERATE en position VCR PLAY. Appuyez sur le sélecteur de mémoire du compteur ou d'affichage (COUNTER MEMORY/DISPLAY) afin d'afficher les numéros du compteur dans le viseur.
- 2 Appuyez sur la commande de lecture (PLAY).
- 3 Au moment voulu, appuyez sur la commande de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET) et sur le sélecteur de mémoire du compteur (COUNTER MEMORY/DISPLAY).
- 4 Après avoir visionné la scène qui vous intéresse, appuyez sur la commande d'arrêt (STOP), puis sur la commande de réembobinage (REW). Le caméscope arrête automatiquement le réembobinage du ruban lorsque le compteur atteint la valeur 0000 (ou en est très proche).

Remarque Les nombres affichés pendant le réembobinage ou l'avance rapide changent de manière quelque peu irrégulière; cela ne traduit pas un défaut de fonctionnement.

Caméscope et magnéto



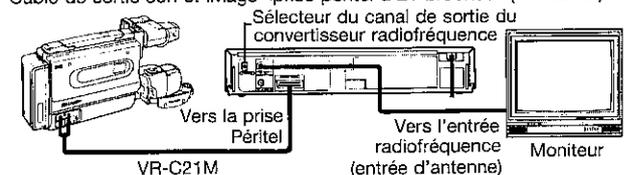
Enregistrement avec un magnéto

Ce caméscope peut être relié à un magnéto en vue de réaliser une copie ou un montage vidéo. Les scènes inutiles peuvent être supprimées, d'autres peuvent être déplacées et des effets peuvent être introduits dans les enregistrements afin de les rendre plus attrayants.

- 1 Branchez le câble de liaison son et image aux prises son (AUDIO) et image (VIDEO) du caméscope, et aux bornes d'entrée son (AUDIO IN) et image (VIDEO IN) (situées à l'arrière) du magnéto.
- 2 Contrôlez l'enregistrement sur un moniteur relié au magnéto.
- 3 Reliez le caméscope à une source d'alimentation et mettez-le sous tension en plaçant le sélecteur d'alimentation OPERATE sur la position VCR PLAY.
- 4 Introduisez une cassette enregistrée dans le caméscope.
- 5 Introduisez une cassette vierge munie de sa languette de protection dans le magnéto qui doit être en mode d'attente d'enregistrement.
- 6 Recherchez la scène que vous désirez copier à partir du caméscope et appuyez sur la commande de pause et d'arrêt sur image (PAUSE/STILL).
- 7 Placez l'interrupteur de correction pour le montage (EDIT) sur la position ON.
- 8 Appuyez sur les commandes de pause et d'arrêt sur image (PAUSE/STILL) du caméscope et du magnéto pour lancer la lecture et la copie.

• ACCESSOIRE EN OPTION

Câble de sortie-son et image <prise péritel à 21 broches> (VR-C21M)

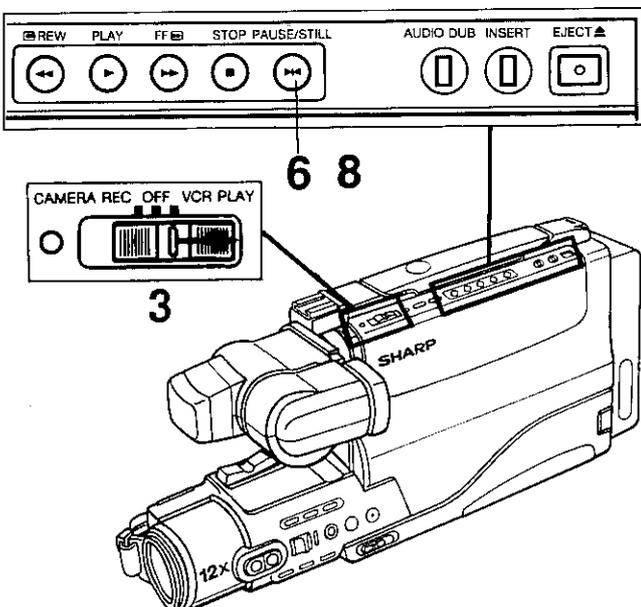


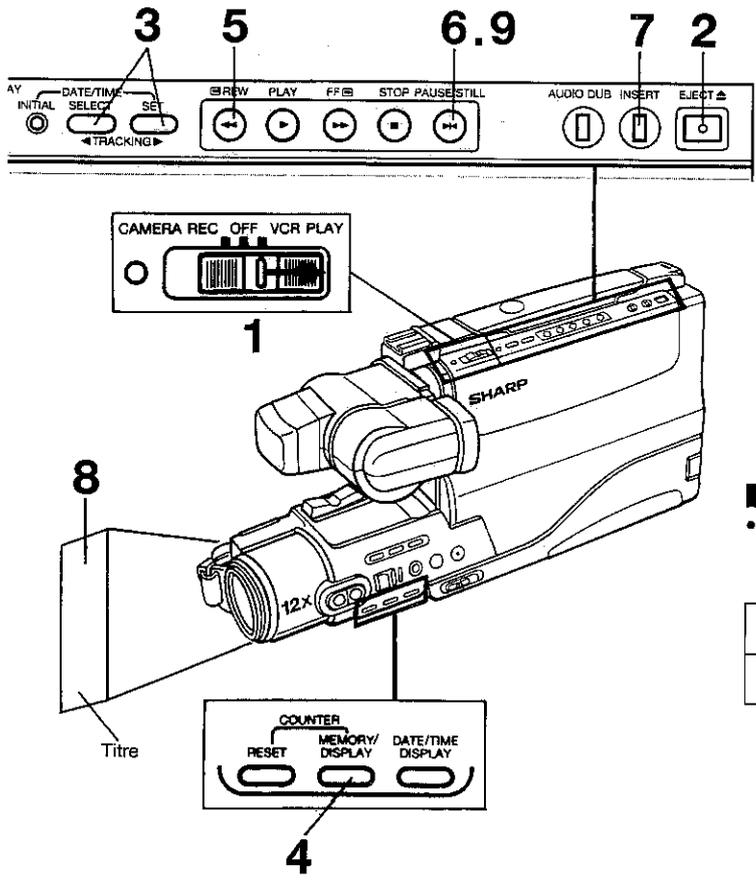
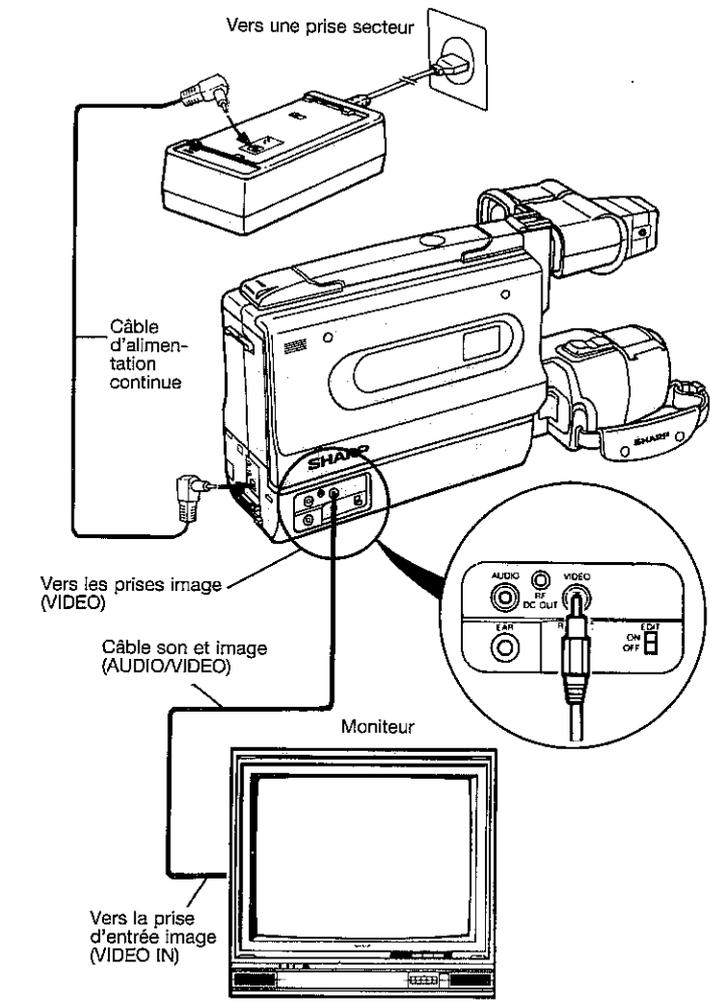
Correction pour le montage

La qualité de la copie effectuée au moyen du magnéto est inévitablement inférieure à celle de l'original lu sur le caméscope. Mettre le commutateur EDIT sur ON pour atténuer les pertes de qualité. L'utiliser lors du montage de films vidéo.

Remarque

L'interrupteur de correction pour le montage (EDIT) ne doit être placé sur la position ON qu'au moment de copier.

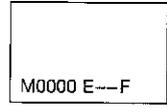




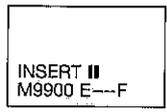
Insertion

Grâce aux caractéristiques de la tête d'effacement au vol, vous pouvez insérer une scène dans un enregistrement de manière à ce que le raccord soit imperceptible.

- 1 Reliez le caméscope à une source d'alimentation et mettez-le sous tension en plaçant le sélecteur d'alimentation OPERATE sur la position VCR PLAY.
- 2 Appuyez sur la commande d'éjection de la cassette (EJECT) et introduisez une cassette vidéo munie de sa languette de protection puis refermez le compartiment de la cassette.
- 3 Réglez la commande d'alignement (TRACKING) pour obtenir la meilleure image possible.
- 4 Recherchez la fin de la scène à insérer et appuyez sur le sélecteur de mémoire du compteur ou affichage (COUNTER MEMORY/DISPLAY) puis sur la commande de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET). L'indication "M0000" s'affiche sur l'écran du téléviseur.



- 5 Recherchez le début de la scène à insérer au moyen de la commande de recherche amont (REW).
- 6 Appuyez sur la commande de pause et d'arrêt sur image (PAUSE/STILL) lorsque vous avez localisé le début de la scène.
- 7 Appuyez sur la commande d'insertion (INSERT). L'indication "INSERT II" s'affiche sur l'écran du téléviseur.



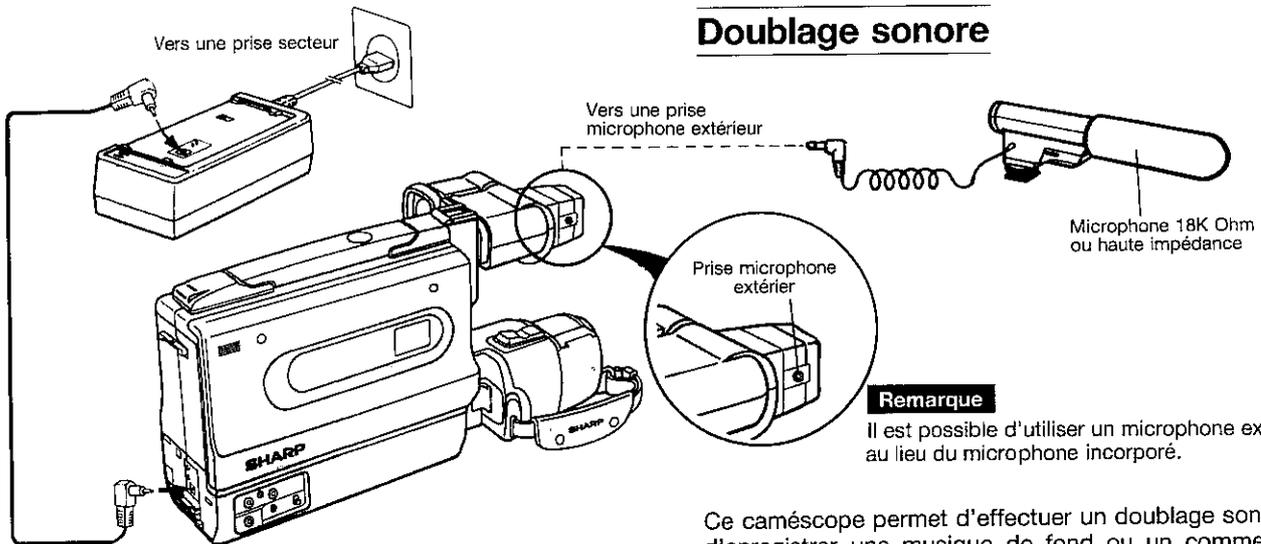
- 8 Retirez le bouchon de l'objectif et braquer la caméra sur un objet comportant des inscriptions, un titre par exemple. Veillez à mettre au point et à équilibrer le blanc de façon appropriée, ainsi qu'à bien cadrer le sujet.
- 9 Appuyez une nouvelle fois sur la touche PAUSE/STILL afin de commencer à enregistrer les insertions. Lorsque le compteur apparaissant dans le viseur atteint le point "M0000", l'enregistrement s'interrompt automatiquement. Pour interrompre l'enregistrement des insertions avant la fin, appuyez sur la touche PAUSE/STILL ou STOP.

Remarque

- Afin de protéger le ruban, le caméscope relâche la tension du ruban puis le libère complètement après 5 minutes de pause d'enregistrement.

Appuyez sur la commande de pause et d'arrêt sur image	→	5 minutes plus tard
Attente d'enregistrement		<ul style="list-style-type: none"> • La tension du ruban est relâchée • Le tambour cesse de tourner

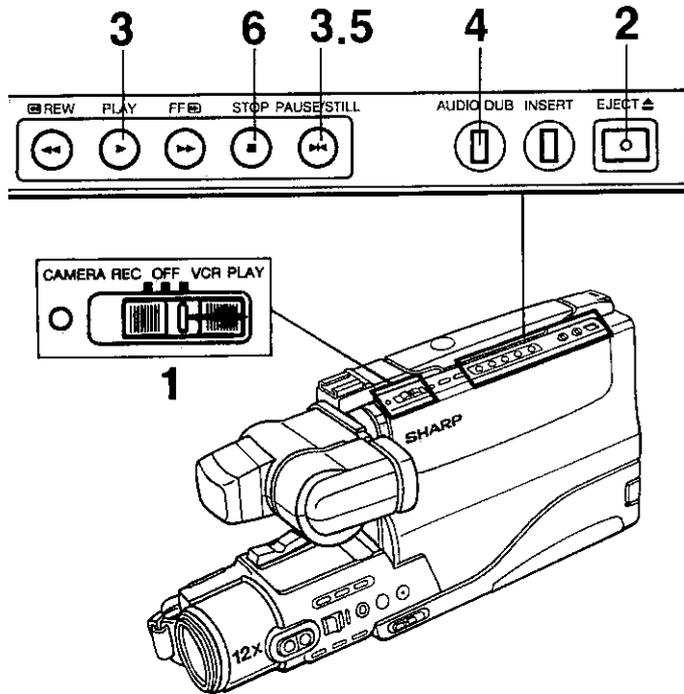
Doublage sonore



Remarque

Il est possible d'utiliser un microphone extérieur au lieu du microphone incorporé.

Ce caméscope permet d'effectuer un doublage sonore et d'enregistrer une musique de fond ou un commentaire sur la piste son d'une cassette vidéo préalablement enregistrée.



1 Reliez le caméscope à une source d'alimentation et mettez-le sous tension en plaçant le sélecteur d'alimentation OPERATE sur la position VCR PLAY.

2 Appuyez sur la commande d'éjection de la cassette (EJECT). Introduisez une cassette munie de sa languette de protection puis refermez le compartiment de la cassette.

3 Appuyez sur la commande de lecture PLAY et sur la commande de pause et d'arrêt sur image PAUSE/STILL.

4 Appuyez sur la commande de doublage sonore (AUDIO DUB).

AUDIO DUB. II

5 Appuyez sur la commande de pause et d'arrêt sur image (PAUSE/STILL) pour lancer le doublage sonore.

6 Appuyez sur la commande PAUSE/STILL ou STOP pour interrompre le doublage audio.

Remarques

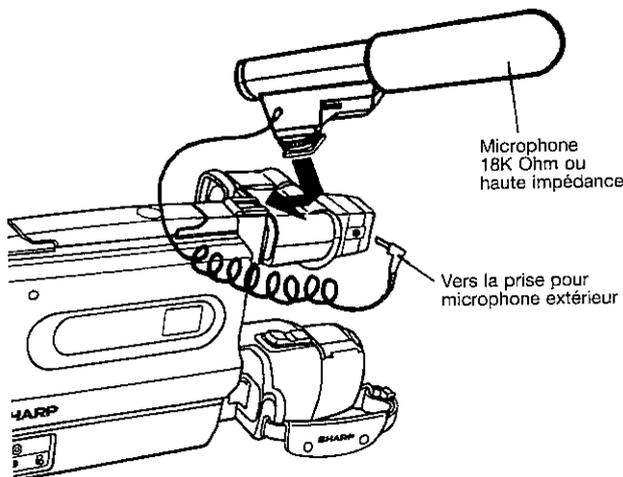
- Si le téléviseur ou les enceintes acoustiques émettent un son de forte intensité, diminuez le niveau de sortie ou déplacez le microphone.

Emploi d'un microphone extérieur

Vous pouvez utiliser un microphone extérieur afin d'effectuer une prise de son près du sujet.

1 Branchez le microphone extérieur sur la prise prévue à cet effet. Utilisez un microphone pourvu d'une fiche de 3,5φmm de diamètre. Une impédance de 18K Ohms (haute impédance) est recommandée.

2 Le branchement d'un microphone extérieur désactive automatiquement le microphone incorporé.



Avant de faire appel à un technicien

Si vous constatez une anomalie de fonctionnement, procédez aux vérifications ci-dessous avant de faire appel aux services d'un technicien.

Symptômes		Causes possibles	Remèdes	
• Alimentation	• Absence d'alimentation	• Les dispositifs de sécurité fonctionnent.	• Débranchez la fiche de l'adaptateur CA et branchez-la de nouveau dans la prise murale. (Voir page 11)	
	• Le caméscope se met hors tension peu de temps après la mise sous tension.	• La batterie est insuffisamment chargée.	• Rechargez la batterie. (Voir page 10)	
• Enregistrement	• Le caméscope est sous tension mais il n'y a pas d'image dans le viseur.	• L'alimentation n'est pas correctement reliée au caméscope.	• Reliez correctement le caméscope à l'alimentation. (Voir page 11)	
	• L'enregistrement est impossible.	• La batterie est déchargée.	• Utilisez une batterie parfaitement chargée. (Voir page 10)	
	• Les couleurs sont médiocres.	• De la condensation s'est formée à l'intérieur du caméscope.	• Attendez que la condensation ait disparu. (Voir page 2)	
		• Le capuchon recouvre l'objectif.	• Retirez le capuchon. (Voir page 15)	
		• Le caméscope est en mode magnéto-scope.	• Mettez le sélecteur d'alimentation OPERATE en position CAMERA REC. (Voir page 16)	
	• Les couleurs du viseur sont passées.	• La languette de protection a été ôtée de la cassette.	• Recouvrez le trou avec un morceau de ruban adhésif ou employez une cassette munie de sa languette de protection.	
		• L'image est floue.	• Le réglage du téléviseur est incorrect.	• Réglez le téléviseur. (Voir son mode d'emploi)
			• L'équilibrage du blanc est incorrect.	• Réglez l'équilibrage du blanc ou placez le caméscope en mode d'équilibrage automatique du blanc. (Voir pages 18 et 26)
	• La torche ne s'allume pas.	• L'éclairage est insuffisant.	• Augmentez l'éclairage ou corrigez la température de la couleur. (Voir page 31)	
		• Les couleurs du viseur ont été réglées de manière incorrecte.	• Régler le n°1 pour la tonalité. • Régler le n°2 pour les couleurs. • Régler le n°3 pour le contraste.	
	• L'image est floue.	• L'objectif est poussiéreux ou sale.	• Nettoyez l'objectif.	
		• La mise au point est incorrecte.	• Réglez la mise au point. (Voir pages 18 et 26)	
• Le réglage dioptrique est incorrect.		• Réglez la bague de réglage dioptrique. (Voir page 13)		
• Mauvais contact		• Insérez l'unité de lampe une nouvelle fois. (Voir page 29)		
• L'image fournie par le viseur est trop sombre.	• Le caméscope se trouve en mode SYNC ou OFF.	• Mettez-vous en position ON. (Voir page 29)		
	• La lampe est grillée	• Remplacez la lampe. (Voir page 30)		
	• La commande d'obturation à grande vitesse HIGH SPEED SHUTTER a été mise en position d'obturation à grande vitesse.	• Mettre la commande HIGH SPEED SHUTTER en position d'obturation standard. (Voir page 27)		
• Lecture	• Absence d'image	• Le réglage de la luminosité du viseur n'est pas satisfaisant.	• Placez la commande de réglage de luminosité sur la position centrale d'enclenchement. (Voir page 6)	
		• Le raccordement au téléviseur est incorrect.	• Vérifiez les raccordements. (Voir page 32)	
		• Le téléviseur n'est pas réglé sur le canal de sortie du convertisseur radiofréquence (UHF 30 à 39)	• Réglez le téléviseur sur le canal de sortie du convertisseur radiofréquence (UHF 30 à 39).	
	• Les couleurs sont médiocres.	• Le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur n'est pas sur la position TV (cela dans le cas où le téléviseur est muni d'une prise d'entrée AV).	• Placez le sélecteur TV/VIDEO sur la position TV.	
	• Les couleurs n'apparaissent pas à la lecture avec le téléviseur.	• L'équilibrage du blanc était incorrect pendant l'enregistrement.	• Assurez-vous que l'équilibrage du blanc est correct pendant l'enregistrement. (Voir pages 18 et 26)	
• L'image est parasitée.	• L'alignement n'est pas correctement réglé.	• Réglez l'alignement. (Voir page 33)		
	• La tête vidéo est sale.	• Faites appel à un technicien.		
• Il est impossible d'introduire la cassette.	• La tête vidéo est usagée.	• Faites appel à un technicien.		
	• Le ruban est usagé.	• Employez une cassette neuve.		
• Il est impossible d'éjecter la cassette.	• La cassette n'est pas présentée correctement.	• Introduisez la cassette dans le sens voulu. (Voir page 12)		
	• Une cassette se trouve déjà dans l'appareil.	• Appuyez sur la touche d'éjection EJECT et la retirer. (Voir page 12)		
• Il est impossible de mettre le caméscope hors tension.	• Le caméscope est en mode d'enregistrement.	• Appuyez sur la commande d'enregistrement (REC START/STOP) pour arrêter le ruban puis réessayez. (Voir pages 17 et 12)		
• L'avance rapide du ruban est impossible.	• La fin du ruban est atteinte.	• Rembobinez le ruban jusqu'au début de la scène que vous désirez visionner.		
• Le réembobinage du ruban est impossible.	• Le ruban est déjà complètement rébobiné.	• Faites défiler le ruban jusqu'au début de la scène que vous désirez visionner.		

Remarques

- Ce caméscope est pourvu d'un microprocesseur dont le fonctionnement peut être perturbé par des parasites extérieurs ou des interférences. Dans le cas où cela se produirait, mettez le caméscope hors tension et déconnectez-le de toute source d'alimentation (pile au lithium comprise). Reconnectez ensuite les sources d'alimentation pour reprendre les opérations.
- Si vous constatez une anomalie dans les caractères affichés dans le viseur, débranchez la source d'alimentation et retirez la pile au lithium. Reconnectez ensuite la source d'alimentation, insérez la pile au lithium et remettez l'appareil sous tension. Lorsque les caractères du viseur s'affichent normalement, réglez la date et l'heure, puis reprenez le cours normal des opérations.

Fiche technique

Signal vidéo:	PAL, couleur ou monochrome
Format:	VHS
Largeur du ruban:	12,7 mm
Durée maximum d'enregistrement ou de lecture:	240 minutes (cassette E-240)
Vitesse de défilement:	23,39 mm/s
Capteur d'images:	Dispositif à couplage de charges (CCD) (environ 320.000 pixels, y compris le noir optique)
Objectif:	Objectif à focale variable, F 1,8, $f=6,5-78$ mm, mise au point automatique, fonction macro
Diamètre pour les filtres:	43 mm
Viseur:	Affichage à cristaux liquides couleur, 0,7 pouces, avec dioptrie
Microphone:	Condensateur à électrode omnidirectionnel
Compensation de la température de couleur:	Équilibrage automatique du blanc avec verrouillage
Eclairage minimum:	2 lux* (avec gain maximal)
Niveau de sortie (signal image):	1,0 Vc-c composite, 75 Ohms
Niveau de sortie (signal son):	308 mV/moins de 600 Ohms
Entrée microphone:	-62,8 dBs, 18 K Ohms (Employez un microphone ayant une impédance élevée et pourvu d'une fiche de 3,5 mm de diamètre)
Alimentation:	6 V CC
Consommation:	10 W (16 W lors de l'utilisation de la torche vidéo)
Dimensions approximatives:	80(l) × 182(h) × 352,5(p) mm
Poids approximatif:	1,7 kg

Adaptateur CA/chargeur de batterie

Alimentation:	110 ~ 240V CA, 50/60 Hz
Tension de sortie nominale:	6,8 V CC \approx
Courant de sortie normal:	2,4 A
Consommation:	27 W
Dimensions approximatives:	72(l) × 46(h) × 184(p) mm
Poids approximatif:	450 g

Accessoires fournis

- Batterie d'alimentation (BT-30N)
- Adaptateur secteur/chargeur de batterie
- Câble de sortie son et image
- Torche vidéo
- Bandoulière
- Câble de sortie CC
- Pile au lithium

Accessoires en option

- Batterie d'alimentation (BT-30N)
- Adaptateur pour batterie de voiture/chargeur de batterie (VR-P30CH)
- Convertisseur radiofréquence (VR-S30RF)
- Câble de sortie son et image <prise péritel à 21 broches> (VR-C21M)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

*Eclairage minimum: En l'absence de procédure de vérification faisant autorité en matière de détermination de la capacité d'éclairage minimum, les évaluations en lux ne sont comparables qu'entre modèles d'un même fabricant.

SHARP CORPORATION

Osaka, Japan

Printed in Japan
In Japan gedruckt
Imprimé au Japon
Tryckt i Japan
Stampato in Giappone
Impreso en Japón
Gedruckt in Japan
Impresso no Japão
*TINSL0023TAZZ
T8312-A